

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ A300

FCS4070



Перед началом работы с машиной прочтите данную инструкцию по эксплуатации.

Эту инструкцию необходимо хранить возле машины и передавать ее следующему пользователю в случае продажи или предоставления машины другим лицам.



IT'S ALL ABOUT THE MOMENT

Discover more at coffee.franke.com



СОДЕРЖАНИЕ

1	Указания по безопасности	6
1.1	Использование по назначению	6
1.2	Условия эксплуатации кофемашины	6
1.3	Объяснение указаний по технике безопасности	7
1.4	Опасные ситуации при использовании кофемашины	8
2	Пояснение символов	11
2.1	Символы, используемые в инструкции	11
2.2	Символы в программном обеспечении	11
3	Комплект поставки	15
4	Идентификация	17
4.1	Расположение заводской таблички	17
4.2	Идентификатор кодов	18
5	Описание прибора	20
5.1	Кофемашина	20
5.2	Дополнительное оборудование	22
5.3	Обзор режимов управления	24
5.4	Цифровые сервисы Franke (опция)	25
6	Монтаж	26
6.1	Подготовительные работы	26
6.2	Габаритные размеры	26
6.3	Требования к водоснабжению	28
6.4	Установка и подготовка кофемашины	30
6.5	Подключение воды	31
6.6	Подсоединение к сливной трубе	32
6.7	Подключение к электросети	32
6.8	Включение машины	33
7	Первое включение машины	34
7.1	Засыпка сырья	35
7.2	Вставка картриджа со средством для удаления накипи	35
8	Заполнение и опорожнение	37
8.1	Заполнение машины	37
8.2	Заполнение зернами	37
8.3	Обработка и хранение жареных кофейных зерен	38
8.4	Заполнение порошком	39
8.5	Заполнение бака для воды	39
8.6	Заполнение блока охлаждения	40
8.7	Настройка степени помола	41

8.8	Опорожнение емкости для порошка	42
8.9	Освобождение емкости для кофейной гущи	43
8.10	Опорожнение поддона для сбора капель	43
8.11	Опорожнение блока охлаждения	45
9	Приготовление напитков	47
9.1	Приготовление напитков в режиме Quick Select	47
9.2	Приготовление напитков в режиме Cash Register	47
9.3	Приготовление горячей воды	48
9.4	Подача пара	49
10	Очистка	50
10.1	Введение	50
10.2	Необходимые принадлежности для очистки	50
10.3	5-шаговый метод	50
10.4	Запуск очистки	51
10.5	Ослабьте защиту пальцев на контейнере для кофейных зерен с целью очистки	51
10.6	Очистка регулятора струи	52
10.7	Еженедельная очистка	52
10.8	Промывка кофемашины	55
10.9	Набор для ухода	55
11	Удаление накипи	58
11.1	Сроки удаления накипи	58
11.2	Удаление накипи	58
12	Настройка	60
12.1	Переход на уровень технического обслуживания	60
12.2	PIN-коды	60
12.3	Методы ввода	60
12.4	Мои настройки	61
13	Персонализация и передача данных	67
13.1	Обзор	67
13.2	Мультимедийные функции	67
13.3	Управление Digital Signage с помощью USB-накопителя	67
13.4	Конфигурирование приложения	68
13.5	Резервное копирование / загрузка данных	71
13.6	Восстановление значений по умолчанию	72
13.7	Активация конфигурации	72
14	Устранение неисправностей	73
14.1	Сообщения о неисправностях	73
14.2	Устранение неисправностей в системе	74
14.3	Советы по приготовлению вкусного кофе	76

14.4	Меры при ухудшении качества напитков	76
15	Вывод из эксплуатации	78
15.1	Подготовка к выводу из эксплуатации	78
15.2	Создание резервной копии данных	78
15.3	Краткосрочный вывод из эксплуатации (максимум на три недели)	78
15.4	Долгосрочный вывод из эксплуатации	79
15.5	Транспортировка и хранение	79
15.6	Повторный ввод в эксплуатацию после длительного хранения или простоя	79
16	Утилизация деталей	80
17	Технические характеристики	81
17.1	Параметры производительности по DIN 18873-2:2016-02	81
17.2	Параметры подключения к электросети	81
		83

1 УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1.1 Использование по назначению

1.1.1 Кофемашина

- Машина А300 представляет собой промышленное устройство для приготовления напитков и предназначена для эксплуатации в офисах, в местах общественного питания и других подобных местах.
- Машина А300 может быть использована для приготовления напитков из цельных кофейных зерен или шоколадного порошка для кофейных автоматов, а также напитков со свежим молоком.
- Машина А300 может быть использована для приготовления напитков из цельных кофейных зерен или шоколадного порошка для кофейных автоматов, а также напитков со свежим молоком.
- А300 предназначена для приготовления напитков с учетом требований данной инструкции и технических характеристик.
- А300 предназначена только для эксплуатации в помещениях.

Внимание!

- А300 не предназначена для использования вне помещений.

1.1.2 Дополнительное оборудование

Блок охлаждения

- Блок охлаждения предназначен исключительно для охлаждения молока, используемого при приготовлении кофейных напитков в кофемашине Franke.
- Пользуйтесь только предварительно охлажденным молоком (2-5 °C).
- Вылейте молоко в случае, если блок охлаждения не используется. Храните молоко в холодильнике.
- Используйте только рекомендованные чистящие средства. При использовании других чистящих средств не гарантируется полная очистка молочной системы.
- Блок охлаждения предназначен только для эксплуатации в помещениях.
- Учитывайте также сведения, приведенные в прилагаемой декларации о соответствии.

Подогреватель чашек

- Подогреватель чашек предназначен исключительно для предварительного подогрева кофейных чашек и стаканов, используемых для приготовления напитков.

Внимание!

- Запрещено использовать бумажные или пластиковые стаканчики. Подогреватель чашек не предназначен для сушки кухонных или иных полотенец. При подогреве не накрывайте чашки.

Система расчета

- Система расчета в зависимости от исполнения предусматривает разные способы оплаты. Примеры: оплата монетами, картой или с помощью мобильных систем оплаты.

1.2 Условия эксплуатации кофемашины

- Машина А300 предназначена для использования обученным персоналом или в зоне самообслуживания.

- Однако для обеспечения безопасности пользователей необходимо постоянное наблюдение за машинами, работающими в зоне самообслуживания.
- Каждый пользователь A300 обязан тщательно изучить настоящую инструкцию. Это требование не распространяется на лиц, использующих оборудование в зоне самообслуживания.
- Приступайте к использованию A300 и ее дополнительного оборудования только после тщательного изучения настоящей инструкции.
- Не используйте A300 и ее дополнительное оборудование, если вы не ознакомились с ее функциями.
- Не используйте A300 при повреждении соединительных проводов A300 или ее дополнительного оборудования.
- Не используйте A300, если A300 или ее дополнительное оборудование не очищены или не заполнены надлежащим образом.
- Детям младше 8 лет запрещается использовать A300 и ее дополнительное оборудование.
- Дети в возрасте от 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться устройством исключительно под присмотром или после получения инструктажа по его безопасной эксплуатации при условии понимания всех сопутствующих рисков. Не позволяйте детям играть с изделием. Очистка и техническое обслуживание устройства могут выполняться детьми только под присмотром взрослого.
- Детям и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицам без достаточного опыта обращения с подобным оборудованием разрешается использовать A300 и ее дополнительное оборудование только под присмотром или после получения соответствующих инструкций от лица, ответственного за их безопасность. Запрещено играть с A300 и ее дополнительным оборудованием.
- Детям запрещается выполнять очистку A300 и ее дополнительного оборудования.

1.3 Объяснение указаний по технике безопасности

Для обеспечения безопасности людей и предотвращения материального ущерба необходимо соблюдать приведенные ниже указания.

Символ и сигнальное слово указывают на степень опасности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

«ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ» обозначает любую потенциально грозящую опасность. Если ее не устранить, последствиями могут быть тяжелые травмы или летальный исход.



ОСТОРОЖНО

«ОСТОРОЖНО!» обозначает любую потенциально грозящую опасность. Если ее не устранить, возможно получение легких травм или травм средней тяжести.



УКАЗАНИЕ

«УВЕДОМЛЕНИЕ» указывает на риски повреждения устройства.

1.4 Опасные ситуации при использовании кофемашины



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара

Электрическая перегрузка шнура питания может привести к пожару из-за перегрева.

- а) Не используйте сетевые разветвители, многостепенные розетки или удлинительные кабели для подключения кофемашины к источнику питания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность для жизни вследствие удара электрическим током

Повреждения кабелей питания, проводов или штепсельных вилок могут привести к удару электрическим током.

- а) Не подключайте к электросети поврежденные кабели питания, провода или штепсельные вилки.
- б) Замените поврежденные кабели питания, провода или штепсельные вилки.
Если кабель питания неразъемный, обратитесь к сервисному инженеру. Если кабель питания разъемного типа, закажите и используйте новый оригинальный кабель питания.
- в) Не устанавливайте машину и не размещайте кабель питания вблизи горячих поверхностей, например, газовых/электрических плит или печей.
- г) Убедитесь в том, что кабель питания не зажат и не соприкасается с острыми краями.
- е) При отключении устройства от электросети



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность для жизни вследствие поражения электрическим током

Проникающая в машину жидкость/влаги или утечка может привести к удару электрическим током.

- а) Не направляйте на машину струю жидкости или пара.
- б) Не проливайте на машину никакие жидкости.
- в) Не погружайте машину в жидкость.
- г) При утечке или проникновении жидкости/влаги в машину отключите ее от сети.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность для жизни вследствие поражения электрическим током

Ненадлежащее выполнение работ, ремонта или технического обслуживания электрических установок может привести к удару электрическим током.

- а) Поручайте ремонт электрических деталей специалистам сервисной службы, которые всегда используют только оригинальные запасные части.
- б) Поручайте выполнение технического обслуживания только уполномоченным специалистам с соответствующей квалификацией.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность асфиксии

Пластиковые упаковки могут стать причиной удушья детей.

- а) Пластиковые упаковки не должны попадать в руки детей.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность ошпаривания

Во время промывки из отверстий вытекает горячая вода.

- a) Находиться вблизи дозаторов во время выполнения процесса очистки запрещено.
- b) Не ставьте какие-либо предметы на решетку каплесборника.
- c) В СЛУЧАЕ ОШПАРИВАНИЯ: немедленно охладите пораженный участок и, в зависимости от тяжести травмы, обратитесь за консультацией к врачу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность ошпаривания

Горячие напитки могут причинить ожоги.

- a) Будьте осторожны с горячими напитками.
- b) Используйте только подходящие питьевые емкости.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность ошпаривания

Жидкости и пар, выходящие из аппарата во время очистки, могут причинить ожоги.

- a) Находиться вблизи дозаторов во время выполнения процесса очистки запрещено.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность получения травм

Обломки предметов, попавших в контейнер для кофейных зерен или в кофемолку, могут вылететь с высокой скоростью и привести к травмам.

- a) Запрещается класть посторонние предметы в контейнер для кофейных зерен или в кофемолку.



ОСТОРОЖНО

Порезы/защемление

Опасность порезов или защемления подающим механизмом контейнера для порошка.

- a) Будьте осторожны при очистке контейнера для порошка.



ОСТОРОЖНО

Раздражение кожи от чистящего средства

Таблетки для очистки, чистящее средство для молочных систем и средство для удаления накипи могут вызвать раздражение кожи или глаз.

- a) Соблюдайте меры предосторожности, указанные на упаковке чистящего средства.
- b) Избегайте попадания чистящего средства в глаза и на кожу.
- c) Мойте руки после использования чистящих средств.
- d) Не допускайте попадания чистящих средств в напитки.

**ОСТОРОЖНО****Опасность для здоровья из-за заражения микроорганизмами**

Вследствие недостаточной очистки в машине и выпускных отверстиях могут застревать остатки продуктов питания, загрязняя напитки.

- а) Не используйте машину, если она не была очищена надлежащим образом согласно инструкции.
- б) Ежедневно очищайте машину согласно инструкции.
- с) Проинформируйте использующий машину персонал о необходимых мерах по очистке.

**ОСТОРОЖНО****Опасность для здоровья из-за заражения микроорганизмами**

В машинах, не используемых длительное время, могут быть остатки продуктов питания.

- а) После длительного простоя (более 2 дней) машину следует чистить.

**ОСТОРОЖНО****Образование плесени**

Кофейная гуща может плесневеть.

- а) Опорожняйте и промывайте емкость для кофейной гущи не реже одного раза в день.

**УКАЗАНИЕ****Повреждение оборудования из-за образования накипи**

Если жесткость воды установлена неправильно, может образоваться накипь. Отложения накипи могут повредить кофемашину.

- а) Измерьте жесткость воды во время ввода в эксплуатацию. Затем задайте измеренную жесткость воды в меню Ввод в эксплуатацию.



Для удаления известкового налета нужно использовать только концентрат для удаления накипи производства Franke (арт. 560.0589.837). Это гарантирует надежное удаление накипи.

- а) Закажите концентрат для удаления накипи своевременно, чтобы можно было немедленно ее удалить, как только на блоке управления кофемашиной появится сообщение.

2 ПОЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ

2.1 Символы, используемые в инструкции

2.1.1 Ориентация

Символ	Описание
	Очистите компоненты согласно пятишаговому методу очистки
	Данным символом отмечены советы и рекомендации, а также дополнительная информация
	Условия для выполнения действий.
	Тонкая степень помола
	Грубая степень помола
	Информация для оптимизации качества напитков
	Результат или промежуточный результат выполнения действий.
	Контейнер для кофейных зерен
	Контейнер для порошка
	Заполнение бака для воды
	Опорожнение контейнера для кофейной гущи

2.2 Символы в программном обеспечении

2.2.1 Навигационные символы и управление

Символ	Наименование	Описание
	Кнопка отмены	Прерывание приготовления

Символ	Наименование	Описание
	Переход к следующей/ предыдущей странице	Переход между страницами многостраничного меню
	Кнопка «Пуск»	Запуск приготовления

2.2.2 Символы на панели управления и в пользовательском интерфейсе

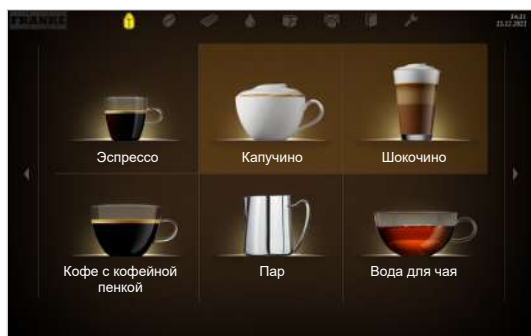


В случае ошибки на панели управления загорается значок, соответствующий компоненту, в котором возникла проблема. Дополнительную информацию можно найти в разделе «*Устранение неисправностей* [73]».

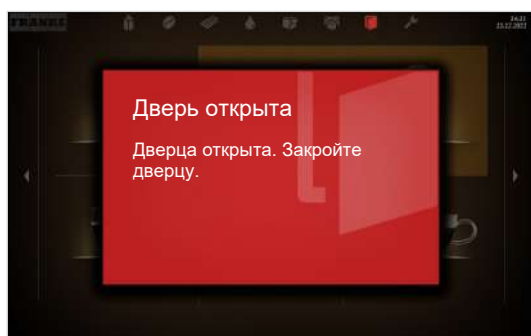
Символ	Наименование	Описание
	Логотип Franke	Переход на уровень технического обслуживания
	Молотый кофе	
	Режим экономии энергии	Переключение машины в режим экономии энергии
	Уход/очистка	Требуется очистка или обслуживание машины
	Промывка	Требуется промывка машины, или промывка машины выполняется
	Удаление накипи	Удаление накипи из кофемашины
	Фильтр для воды	
	Емкость для кофейной гущи	Необходимо опустошить емкость для кофейной гущи
	Поддон для сбора капель	Поддон для сбора капель переполнен или вставлен неправильно
	Дверца	Дверца открыта
	Резервуар для воды	Резервуар для воды пуст или отсутствует
	Система расчета	Система расчета активна
	Сервис/Настройка/ Администрирование	

Символ	Наименование	Описание
	Параметры напитка	
	Язык	Выбор языка
	Обработка	Изменить настройки
	Персонализация	Настройка напитков и изображений
	Рекламные изображения	
	Настройка машины	
	Напиток	
	Управление правами пользователей	Управление правами пользователей
	Кофейные зерна	Контейнер для кофейных зерен пуст или установлен неправильно
	Молоко	Емкость для молока пуста или установлена неправильно
	Порошковый ресурс	Контейнер для порошка пуст или установлен неправильно
	Настройка ресурсов	Параметры ресурсов
	Информация о системе	
	Счетчики	
	Счетчик отдельных напитков	
	Неактивно	
	Передача данных	Выполняется передача данных

2.2.3 Отображение сообщений о неисправностях



Приготовление выделенных напитков невозможно. Нажмите на подсвечиваемый символ на панели управления, чтобы просмотреть сообщение об ошибке.



Если ошибка затрагивает всю систему, то сообщение об ошибке отображается автоматически.

Цветовой код сообщений об неисправностях

	Временное прерывание
	Система продолжает функционировать без ограничений
	Система функционирует с ограничениями
	Отдельные или все ресурсы заблокированы

3 КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ



Комплект поставки может отличаться в зависимости от конфигурации устройства. Дополнительные принадлежности можно приобрести у дилеров или заказать непосредственно у компании Franke Kaffeemaschinen AG (Арбург, Швейцария).

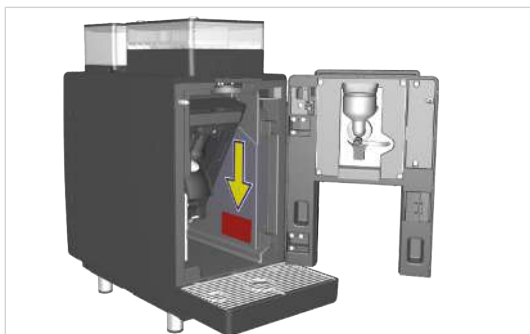
	Наименование артикула	Номер артикула
	Кофемашина A300 (FCS4070)	
	Комплект руководства	560.0595.496
	Концентрат для удаления накипи	560.0589.837
	Таблетки для очистки (100 шт.)	567.0000.010
	Таблетки для очистки (Китай)	567.0000.016
	Таблетки для очистки (США/Канада)	567.0000.002
	Чистящее средство для молочных систем (флакон с дозатором)	567.0000.005
	Чистящее средство для молочных систем (флакон с дозатором) (США/Канада/Мексика)	567.0000.006
	Мерный стакан 1000 мл	560.0002.653
	Тестовые полоски для определения жесткости воды	560.0004.060
	Чистящие щетки	560.0003.728
	Щетка-ёршик (опция SU05)	560.0001.019
	Гибкий ёршик	560.0007.380

	Наименование артикула	Номер артикула
	Кисточка для очистки	560.0003.716
	Микрофибровая салфетка	560.0002.315
	Приемный контейнер	560.0612.966
	Одиночный дозатор молока См. прилагаемую инструкцию по монтажу	560.0613.850
	Адаптер для промывки контура подачи молока без блока охлаждения	560.0006.326
	Комплект шлангов	560.0528.449
	Плоское уплотнение 10x15x1,6 PTFE	560.0003.681
	Всасывающий фильтр	560.0641.360

4 ИДЕНТИФИКАЦИЯ

4.1 Расположение заводской таблички

4.1.1 Кофемашина



Заводская табличка кофемашины находится на правой внутренней стенке.

4.1.2 Блок охлаждения SU05



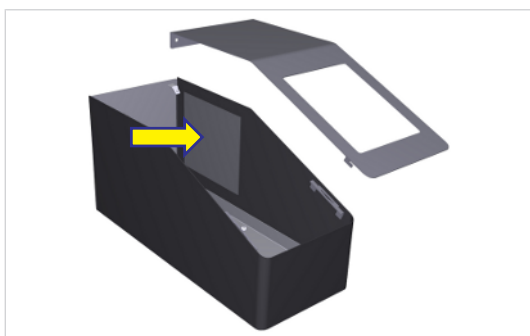
Фирменная табличка для блока охлаждения SU05 расположена на левой внутренней стенке.

4.1.3 CW (опция)



Заводская табличка подогревателя чашек находится внутри на задней стенке.

4.1.4 AC125 CL (опция)



Заводская табличка для AC125 CL расположена справа внутри.

4.2 Идентификатор кодов

4.2.1 Кофемашина

Идентифика- Описание
тор кодов

A300	Кофемашина (полностью автоматическая)
	Серия: A
	Размер: 300
1G	1 кофемолка
2G	2 кофемолки
1P	Дозатор порошка 1
2P	Дозатор порошка 2
EC	EasyClean
H1	Дозатор горячей воды (слева)
FM	FoamMaster (холодное и горячее молоко, холодная и горячая молочная пена)
MS	MilkSystem (молочная система)
NM	NoMilk (Кофемашина без молочной системы)
S1	Трубка вспенивателя
W3	Внутренний бак для воды
W4	Подключение к водопроводу

4.2.2 Дополнительное оборудование

Идентифика- Описание
тор кодов

SU03	Блок охлаждения (3 л), расположен рядом с кофемашиной
SU05	Блок охлаждения (5 л), расположен рядом с кофемашиной
KE200	Блок охлаждения (4 л), расположен рядом с кофемашиной
CW	Подогреватель чашек
FM	FoamMaster (холодное и горячее молоко, холодная и горячая молочная пена)
EC	EasyClean
MS	MilkSystem (молочная система)

Идентифика- Описание
тор кодов

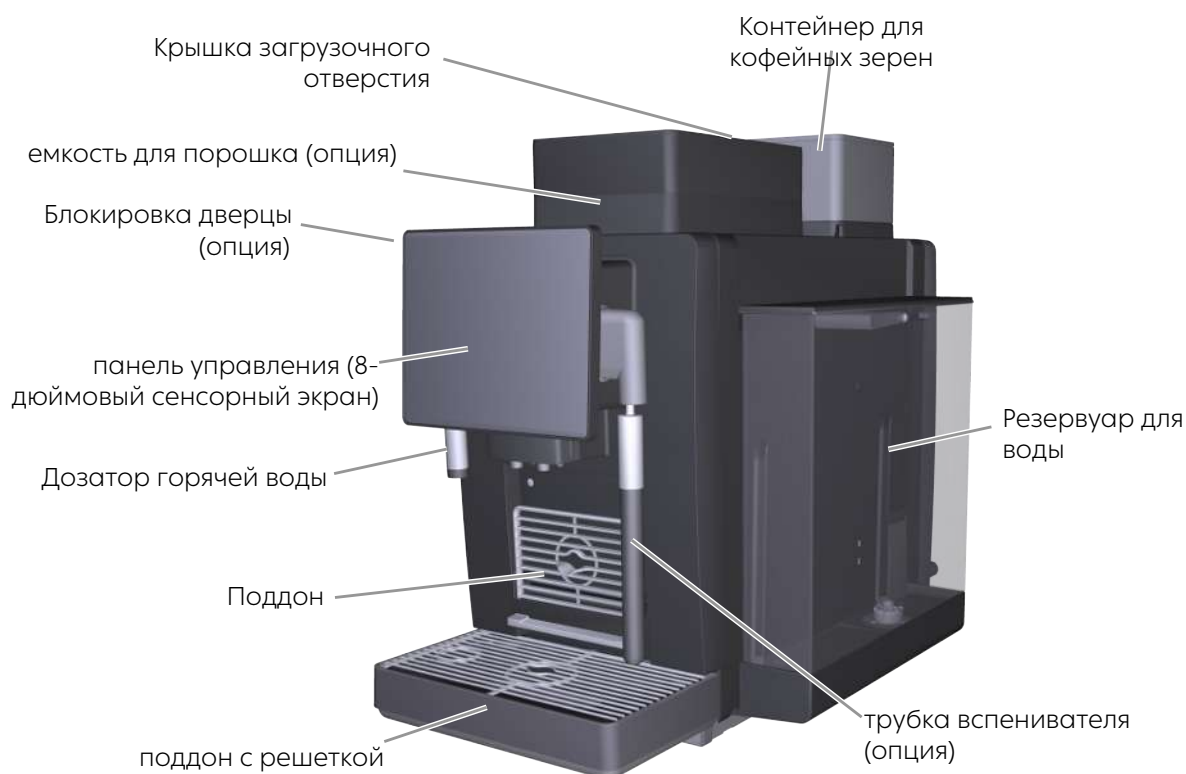
AC Система расчета

CL Безналичный расчет (cashless)

5 ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

5.1 Кофемашина

Для кофемашины A300 доступен широкий ассортимент дополнительных аксессуаров. Обратите внимание, что внешний вид кофемашины зависит от конфигурации и может отличаться от показанного на рисунках.



5.1.1 Стандарт

- Сенсорный дисплей 8"
- Одна кофемолка (сзади слева)
- Дозатор горячей воды
- Подключение к водопроводу или водный бак
- Автоматическая система удаления накипи

5.1.2 Опции

- Удлинитель для контейнера для кофейных зерен
- Одиночный дозатор порошка
- Двойной дозатор порошка
- Трубка вспенивателя S1 (только с MS EC)
- Установление расхода (только при подключении к водопроводу)
- Блокировка дверцы
- Запирающиеся емкости для зерен и порошка

- Запирающаяся емкость для зерен.
- Регулируемые ножки, 40 мм
- Опорные ножки 70 мм
- Опорные ножки 100 мм
- Цифровые услуги фирмы Franke

5.1.3 Варианты исполнения

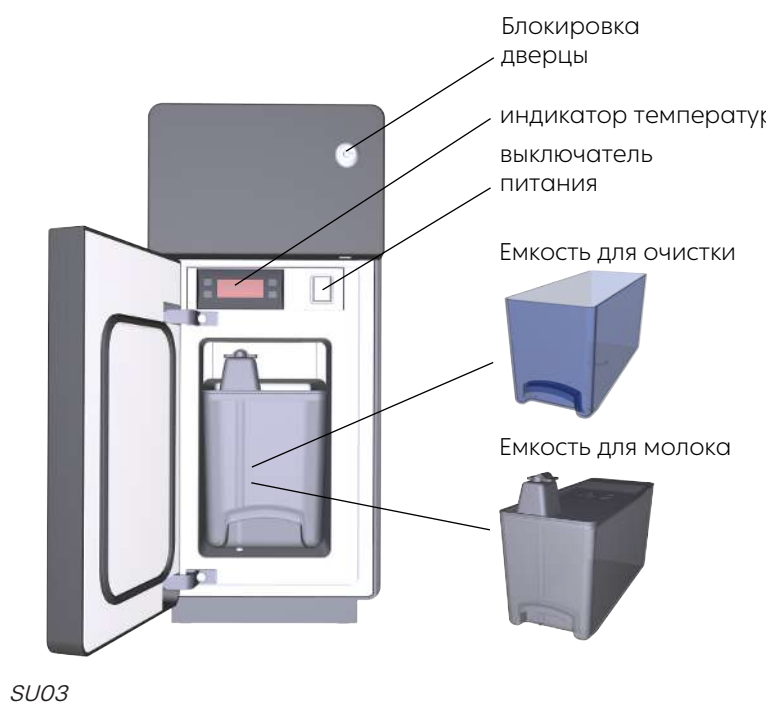
Подача воды	Тип продукта
A300 с водопроводным подключением	A300 NM
	A300 MS EC
	A300 FM EC
A300 с баком для воды	A300 NM
	A300 MS EC
	A300 FM EC

5.2 Дополнительное оборудование

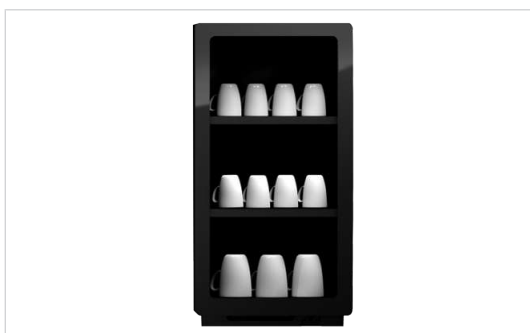
5.2.1 Компоненты блока охлаждения



SU05



5.2.2 Подогреватель чашек



Чтобы кофе был вкуснее, нужно использовать предварительно подогретые чашки. Подогреватель чашек с четырьмя зонами подогрева — идеальное дополнение к вашей кофемашине.

5.2.3 Система расчета



Система расчета служит для обработки платежей и регистрации платежных данных.

Интерфейсы:

- VIP

Системы оплаты:

- Считыватели карт

5.3 Обзор режимов управления



Режим обслуживания выбирают исходя из ассортимента и возможных пожеланий клиента, а также исходя из того, как будет использоваться кофемашина.

Специалист сервисной службы с удовольствием поможет настроить требуемый режим управления.

5.3.1 Панель управления

5.3.2 Режим управления Quick Select



В зоне самообслуживания обычно используется режим управления Quick Select (Быстрый выбор). После выбора напитка клиент может изменить его на втором шаге, если активированы опции.

Структура панели управления

- Уровень 1: выбор напитка, до 5 страниц, отображение 6, 12 или 20 кнопок выбора напитков на одной странице
- Уровень 2: выбор содержимого напитка, выбор параметров напитка, запуск приготовления

Индивидуальные настройки

- Количество напитков на странице: 2 x 3, 3 x 4 или 4 x 5
- Индивидуальное расположение напитков

5.3.3 Режимы обслуживания в сочетании с режимом Credit Mode



Кредитный режим (Credit Mode) доступен во всех режимах управления. В кредитном режиме на панели управления отображаются цены, текущий баланс и недостающая сумма.



Когда устройство находится в состоянии Drink Selection (Выбор напитка) и активирован режим Credit Mode, добавление опций для напитка невозможно.

Чтобы активировать режим Credit Mode, перейдите в меню «Мои настройки», выберите пункт «1 Настройка машины» > «1.12 Система расчета». Выберите пункт «Включить систему расчета».



Отображение

- Цены на напитки
- Баланс
- Недостающая сумма

Пункт меню «1.12 Система расчета»

5.4 Цифровые сервисы Franke (опция)

Наши цифровые сервисы, разработанные для кофемашин Franke, обеспечивают вам контроль и полный обзор всех действий и информации о кофемашинах. Централизованное управление удаленным техобслуживанием, например обновлениями ПО и конфигурации, сокращает работу на месте.

Дополнительную информацию можно получить у сервисного специалиста Franke или на веб-сайте Franke.

6 МОНТАЖ

6.1 Подготовительные работы

- Линия подключения кофемашины к электросети должна быть защищена устройством защитного отключения (УЗО).
- Необходимо обеспечить возможность обесточивания всех полюсов одним выключателем.
- Подключение к водопроводу должно соответствовать *Требования к водоснабжению [28]*, а также местным и национальным нормам и правилам.
- Для подключения кофемашины к водопроводу необходимо использовать комплект шлангов, поставляемых с изделием. Не используйте имеющиеся у вас водопроводные шланги.
- Кофемашину следует устанавливать на горизонтальной и устойчивой поверхности. Панель управления должна находиться на уровне глаз и обеспечивать эргономичность при эксплуатации машины.

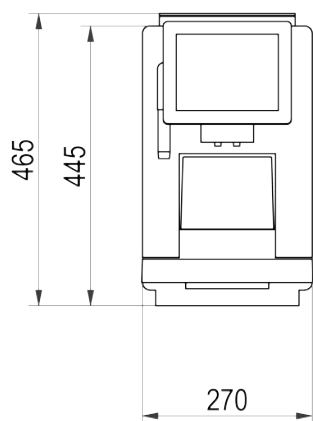


Данные работы необходимо выполнить до того, как специалист сервисного центра приступит к установке кофемашины. Специалист сервисного центра установит кофемашину и введет ее в эксплуатацию. Кроме того, он проинструктирует персонал относительно основных функций кофемашины.

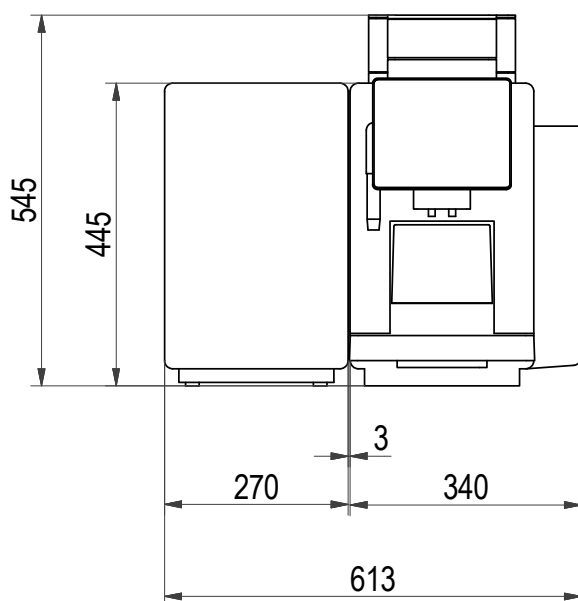
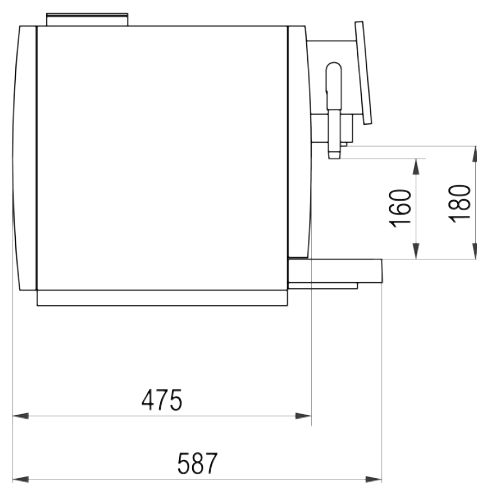
6.2 Габаритные размеры



Все габаритные размеры указаны в мм.



A300 с водопроводным подключением



A300 с баком для воды и SU03

Минимальные расстояния

- До задней стенки: 50 мм
- Сверху: 200 мм (для заполнения и извлечения контейнера для кофейных зерен)
- Справа: 100 мм (чтобы открыть дверцу)



УКАЗАНИЕ

Повреждения вследствие перегрева

Слишком малые расстояния до стены и над машиной могут привести к накоплению тепла в машине и вызвать повреждения.

- a) Соблюдайте указанные монтажные размеры и зазоры.
- b) Следите за тем, чтобы свободные пространства не загромождались.

6.2.1 Опорные ножки

A300 поставляется с ножками.

- Регулируемые ножки 40 мм (стандарт)
- Регулируемые ножки 7 мм (опция)
- Регулируемые ножки 70 мм (опция)
- Регулируемые ножки 100 мм (опция)

С помощью опорных ножек можно компенсировать неровность основания или перепады высоты.

6.3 Требования к водоснабжению

6.3.1 Подключение к водопроводу

Давление воды	0,8-8,0 бар
Расход	>100 мл/с
Температура воды	<25 °C
Подключение к водопроводу	Накидная гайка G3/8" и металлический шланг l = 1500 мм
	Для подключения используйте только прилагае- мый комплект шлангов

- Подключение к водопроводу должно соответствовать техническим требованиям, местным и национальным нормам.
- Подключение к водопроводу должно быть защищено от обратного потока.
- Подключение к водопроводу должно оснащаться запорным клапаном и контролируемым обратным клапаном с предварительным фильтром. Фильтр должен быть съемным, чтобы обеспечить возможность очистки.
- Вода не должна поступать из умягчителя.
- Фильтр не менее 100 меш/дюйм (UL)

6.3.2 Определение жесткости воды с помощью измерительных полосок



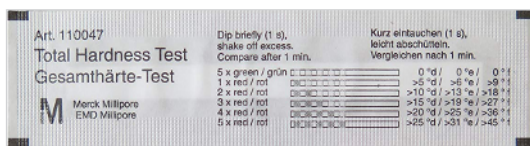
УКАЗАНИЕ

Повреждение оборудования из-за образования накипи

Если жесткость воды установлена неправильно, может образоваться накипь. Отложения накипи могут повредить кофемашину.

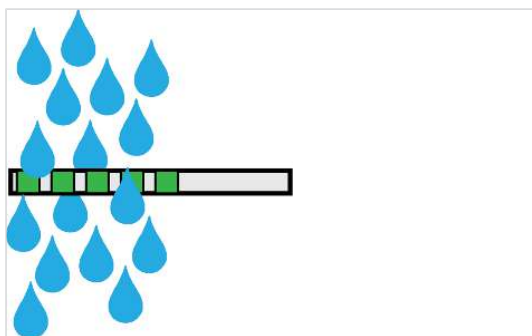
- а) Измерьте жесткость воды во время ввода в эксплуатацию. Затем задайте измеренную жесткость воды в меню Ввод в эксплуатацию.

Уровень жесткости используемой воды определяет производительность фильтра для воды (только в соединении с водопроводом) и количество воды между процессами удаления накипи. Если уровень жесткости был введен в программу машины, верно рассчитанный запрос на удаление накипи производится автоматически.



Упакованная тест-полоска для измерения жесткости воды

1. Распакуйте тест-полоску.



2. Погрузите тест-полоску в воду на 1 с.

3. Слегка стряхните тест-полоску.



⇒ Тест-полоска меняет цвет.

4. Проверьте уровень жесткости воды через 1 минуту. Уровень жесткости воды соответствует количеству полей, окрашенных в красный цвет.

5. Введите результат измерения в меню обслуживания машины *Настройки воды*

[65]

Степень жесткости	Результат на тест-полоске	Жесткость воды	Запрос на удаление накипи после использования	Необходимость удаления накипи после использования
0	0 красных полей	>0° dH/>0°e/>0°fH	12 дней эксплуатации	14 дней эксплуатации
1	1 красное поле	>5° dH/>6°e/>9°fH	100 л	125 л
2	2 красных поля	>10° dH/>13°e/>18°fH	80 л	100 л
3	3 красных поля	>15° dH/>19°e/>27°fH	60 л	75 л
4	4 красных поля	>20° dH/>25°e/>36°fH	40 л	50 л
5	5 красных полей	>25° dH/>31°e/>45°fH	20 л	25 л

6.3.3 Качество воды

Градус общей жесткости:	4–8° dH GH (немецких градусов жесткости воды) 7–14° fH (французских градусов жесткости воды) 4,2–8,3 GPG 70–140 ppm (мг/л)
Карбонатная жесткость	3–6° dH / 50–105 ppm (мг/л)
Кислотность/pH	pH 6,5–7,5
Содержание хлора	< 0,5 мг/л
Содержание хлоридов	< 30 мг/л

Общее количество растворенных твердых веществ (TDS)	30—150 ppm (мг/л)
Электропроводность (измеренная)	50–200 мкСм/см (микросименс)
Содержание железа	< 0,3 мг/л

- Цвет: прозрачный
- Вкус: свежий вкус без примесей
- Запах: без ощутимого запаха
- Без частиц ржавчины в воде

6.3.4 Слив воды

- Сливной шланг: диаметр = 20 мм, длина = 2000 мм
- Присоединение к расположенному ниже сифону

6.4 Установка и подготовка кофемашины

Распаковка и проверка комплекта поставки

1. Проверьте упаковку на наличие повреждений при транспортировке.
2. Распакуйте устройство.
3. Проверьте комплектность поставки (см. Комплект поставки и заказ).

Порядок монтажа

- Подготовьте место установки.
- Подготовьте оборудование.
- Подключите и соедините оборудование.
- Выровняйте оборудование по горизонтали и отрегулируйте высоту с помощью регулируемых ножек.
- Зафиксируйте оборудование с помощью соединительных деталей.



УКАЗАНИЕ

Повреждения вследствие перегрева

Слишком малые расстояния до стены и над машиной могут привести к накоплению тепла в машине и вызвать повреждения.

- a) Соблюдайте указанные монтажные размеры и зазоры.
- b) Следите за тем, чтобы свободные пространства не загромождались.

6.5 Подключение воды

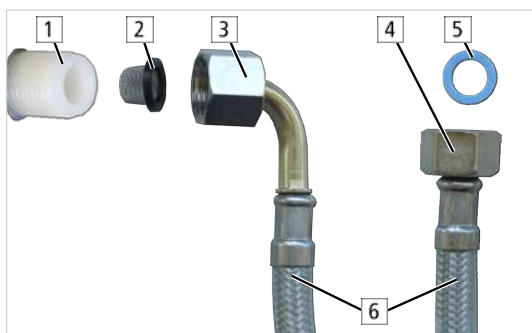


УКАЗАНИЕ

Повреждение водой

Если подключение к водопроводу выполнено неправильно, это может привести к повреждениям водой. Оператор несет ответственность за обеспечение правильного подключения к водопроводу.

- а) Обратите внимание на информацию о Подключении к водопроводу.
- б) Проверьте герметичность соединения с водопроводом.



1	Кофемашина	2	Сито с уплотнительной прокладкой
3	Подключение кофемашины	4	Подключение системы водоснабжения
5	Уплотнительная прокладка	6	Водяной шланг

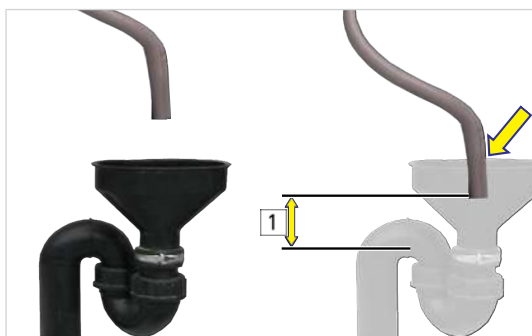
1. Тщательно промойте водяной шланг и водопроводную трубу, чтобы удалить загрязнения.
2. Присоедините шланг для подачи воды с установленным ситом к кофемашине.
3. Присоедините шланг для подачи воды с установленной уплотнительной прокладкой к водопроводной системе.
4. Затяните вручную резьбовые соединения.



5. Откройте кран подачи воды.
6. Проверьте герметичность соединений.

6.6 Подсоединение к сливной трубе

- ✓ Должны быть в наличии компоненты для крепления сливного шланга.



1. Вставьте сливной шланг в сифон (гигиенический барьер) таким образом, чтобы обеспечить свободный поток [1] длиной не менее 50 мм. При этом в сифон должен поступать воздух.

2. Закрепите сливной шланг в этом положении [стрелка], чтобы он не проник глубже в сифон или не был случайно вытянут.
3. Налейте воду в поддон для сбора капель и проверьте слив.

6.7 Подключение к электросети



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность для жизни вследствие поражения электрическим током

При подключении к сети без автоматического предохранительного выключателя удар тока может быть смертельным.

- а) Убедитесь в том, что подключение к сети защищено автоматическим предохранительным выключателем.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность для жизни вследствие поражения электрическим током

Ненадлежащее выполнение работ на электрических установках может привести к удару электрическим током.

- а) Выполнять работы на электрических установках могут только квалифицированные специалисты. Лица, прошедшие инструктаж, могут выполнять работы только под руководством и присмотром квалифицированных электриков.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность для жизни вследствие удара электрическим током

Повреждения кабелей питания, проводов или штепсельных вилок могут привести к удару электрическим током.

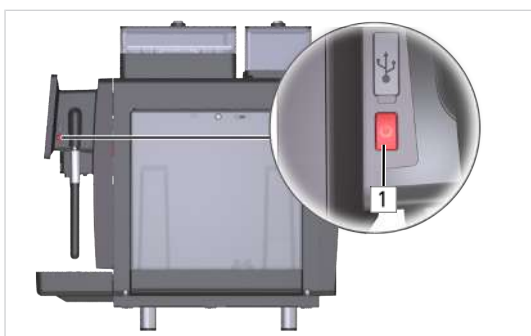
- а) Не подключайте к электросети поврежденные кабели питания, провода или штепсельные вилки.
- б) Замените поврежденные кабели питания, провода или штепсельные вилки.
Если кабель питания неразъемный, обратитесь к сервисному инженеру. Если кабель питания разъемного типа, закажите и используйте новый оригинальный кабель питания.
- с) Не устанавливайте машину и не размещайте кабель питания вблизи горячих поверхностей, например, газовых/электрических плит или печей.
- д) Убедитесь в том, что кабель питания не зажат и не соприкасается с острыми краями.
- е) При отключении устройства от электросети

1. Защита электросети.

2. Подключите каждое устройство к электросети по отдельности.

3. Включите питание.

6.8 Включение машины



1. Коротко нажмите кнопку [1].

⇒ Машина запустится.

7 ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ



Устройство включается при подключении к электросети. При первом включении программное обеспечение представит Вам основные настройки, которые необходимо выполнить при вводе машины в эксплуатацию. Все основные настройки могут быть изменены позже:

Настройка

1. Подключите машину к электросети.
⇒ Машина запускается и открывает меню установки.
2. Снимите с экрана защитную пленку.
3. Выполните основные настройки в соответствии с инструкциями на блоке управления - см. таблицу ниже.

Параметр	Диапазон значений	Примечания
Язык	– de (немецкий) – en (английский) – fr (французский) – ... Доступно 34 языка	Переключение языка выполняется незамедлительно
Формат времени: 12/24-часовой	12-часовой 24-часовой	
Время		
– Часы	0 – 23/0 – 11	Настройка часов
– Минуты	0 – 59	Настройка минут
Дата		
– Число месяца	0 – 31	Настройка числа месяца
– Месяц	0 – 12	Настройка месяца
– Год	2019 – 9999	Настройка года
Часовой пояс		Выбор часового пояса из списка

Параметр	Диапазон значений	Примечания
Жесткость воды	Уровень жесткости 1 – 5	Введите измеренную жесткость воды <i>Определение жесткости воды с помощью измерительных полосок [28]</i> Жесткость воды устанавливается на машинах с баком для воды и на машинах с подключением к водопроводу, но без фильтра для воды
Фильтр для воды	– Да – Нет	Только при подключении к водопроводу

Параметр	Диапазон значений	Примечания
Ресурс фильтра	Тип фильтра для воды Список для выбора	В зависимости от используемого фильтра и уровня жесткости воды

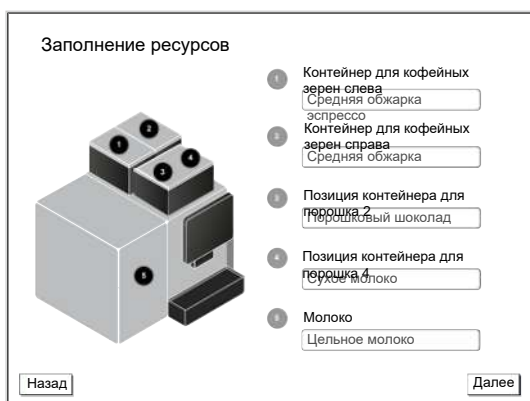
7.1 Засыпка сырья



Отображаются только виды сырья, доступные для конфигурации A300.



В зависимости от метода приготовления, используемого жареного кофе и кофейного напитка требуется определенная степень помола. Для приготовления эспрессо, кофе с кофейной пенкой или кофе без кофеина рекомендуется использовать отдельные кофемолки. Таким образом, степень помола может быть установлена индивидуально для каждого типа жареного кофе. *Настройка степени помола [41]*



2. Нажмите «Продолжить» (Weiter).

⇒ Вы выполнили основные настройки и теперь можете приготовить свой первый напиток.

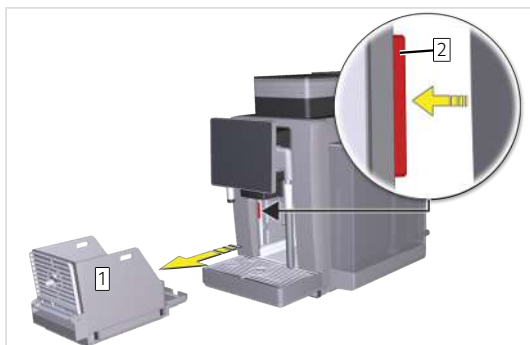
1. Заполните контейнеры для кофейных зерен соответствующим сырьем.



Для приготовления стандартных напитков нажмите на логотип Franke в левом верхнем углу. Обратите внимание на раздел. *Параметры напитков [61]*

Любые настройки, установленные Вами во время ввода в эксплуатацию, Вы можете изменить в любое время в меню обслуживания. *Настройка [60]*

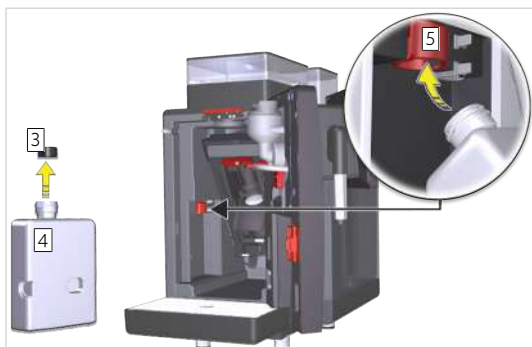
7.2 Вставка картриджа со средством для удаления накипи



1. Извлеките контейнер для кофейной гущи [1].

2. Откройте замок дверцы (опция) ключом.

3. Нажмите на замок [2] внутри и откройте дверцу.



4. Открутите винтовую крышку [3] с картриджа [4].
5. Снимите крышку.
6. Вставьте картридж от накипи [4] в красный держатель [5] снизу по диагонали.
7. Закройте дверцу.
8. Установите контейнер для кофейной гущи.

8 ЗАПОЛНЕНИЕ И ОПОРОЖНЕНИЕ

8.1 Заполнение машины

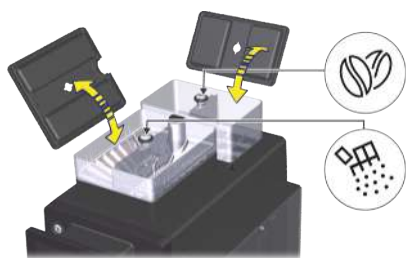


УКАЗАНИЕ

Неправильное заполнение контейнеров для кофейных зерен

В результате неправильного заполнения контейнера содержимым машина может быть повреждена.

- а) Заполните зернами контейнер для кофейных зерен.
- б) Заполните емкость для порошка порошком для автоматических кофеварок.



8.2 Заполнение зернами



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность получения травм

Обломки предметов, попавших в контейнер для кофейных зерен или в кофемолку, могут вылететь с высокой скоростью и привести к травмам.

- а) Запрещается класть посторонние предметы в контейнер для кофейных зерен или в кофемолку.



УКАЗАНИЕ

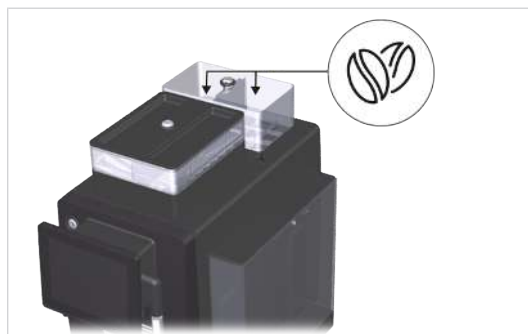
Плохое качество напитков

На внутренней стороне емкости для зерен образуется тонкая масляная пленка от масла кофейных зерен. Осевшее масло быстро стареет и ухудшает вкус напитков.

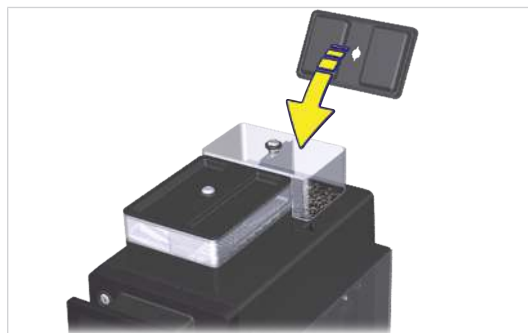
- а) Ежедневно счищайте масляную пленку с внутренней поверхности емкости для зерен.
- б) Для этого используйте сухое или смоченное в чистой воде полотенце.
- в) Не используйте чистящие средства, которые могут изменить вкус кофе.



1. Снимите крышку контейнера для кофейных зерен.



2. Засыпьте кофейные зерна.



3. Поставьте крышку.

8.3 Обработка и хранение жареных кофейных зерен

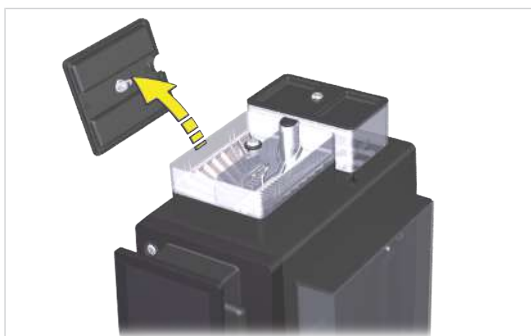


Решающим фактором для достижения оптимального качества напитков является свежесть обжаренных кофейных зерен.

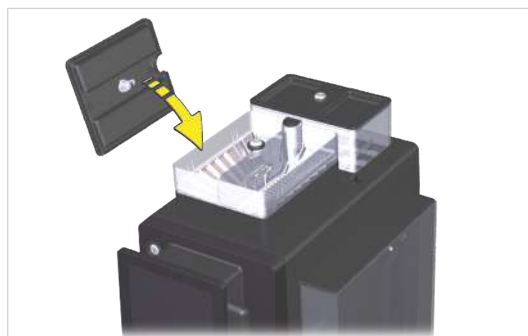
- а) Засыпайте обжаренные зерна в контейнер для кофейных зерен непосредственно перед употреблением. Таким образом Вы сможете приготовить кофе с максимально насыщенным ароматом. Засыпайте в контейнер такое количество зерен, которое необходимо лишь на ближайшие несколько часов. Контейнеры для кофейных зерен не должны использоваться для длительного хранения зерен!
- б) Всегда хорошо закрывайте контейнеры для кофейных зерен. Открытый пакет с кофе следует тщательно закрывать.
- в) Храните обжаренный кофе в прохладном, сухом и защищенном от света месте, но не в холодильнике.
- г) Заказывайте обжаренный кофе в соответствии с потреблением - в небольших количествах для наибольшей свежести кофе.
- е) Выбирайте упаковку меньшего размера, например, 250 г или 500 г вместо 1 кг. Это избавит Вас от необходимости хранить открытые упаковки или засыпать слишком много кофе в контейнер для кофейных зерен.

Наблюдайте в течение определенного времени, например в течение недели, насколько высок расход зерен. Обратите внимание, в какое время и на какой объем заполнен контейнер, чтобы можно было определить необходимое количество для следующих нескольких часов. Отметьте максимальный уровень наполнения контейнера для кофейных зерен, например, с помощью наклейки.

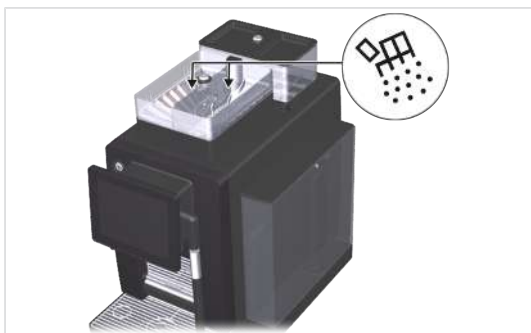
8.4 Заполнение порошком



1. Снимите крышку контейнера для порошка.



3. Установите крышку.



2. Заполните контейнер порошком для автоматических кофеварок.

8.5 Заполнение бака для воды



УКАЗАНИЕ

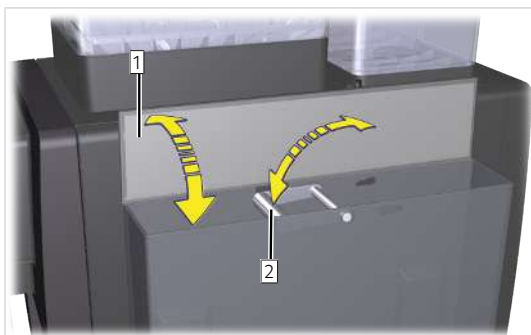
Повреждение машины

При заполнении резервуара молоком машина может повредиться.

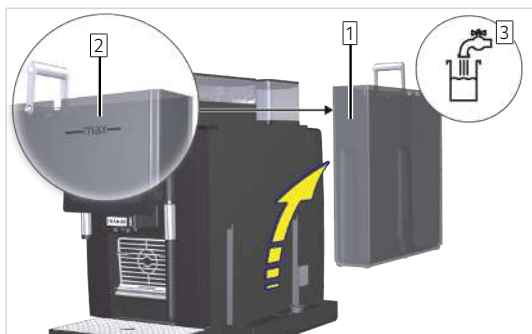
- а) Заливайте в бак для воды только воду.
- б) В случае случайного попадания молока в емкость для воды отсоедините машину от электрической сети и обратитесь в сервисный центр.



Оптимальное *Качество воды* [29] существенно влияет как на качество напитков, так и на надежность работы и длительность срока службы машины.



1. Откройте крышку [1] и отверните ручку [2].



2. Извлеките бак для воды [1], подняв его вверх, и при необходимости очистите его.
3. Заполните бак для воды пресной водой [3] до отметки [2]. *Качество воды [29]*
4. Вставьте заполненный бак для воды и закройте крышку.

8.6 Заполнение блока охлаждения



ОСТОРОЖНО

Микробы в сыром молоке

Микробы в сыром молоке могут быть опасны для здоровья.

- a) Не используйте сырое молоко.
- b) Используйте только пастеризованное молоко или УНТ молоко.



УКАЗАНИЕ

Повреждение машины

Использование неподходящих жидкостей может привести к повреждению машины.

- a) Заливайте в емкость для молока только молоко.
- b) Для очистки емкости для молока используйте воду с мягким чистящим средством.



УКАЗАНИЕ

Испорченное молоко

Молоко может испортиться при недостаточном охлаждении или несоблюдении правил гигиены.

- a) Пользуйтесь только предварительно охлажденным молоком (2-5 °C).
- b) Храните молоко в блоке охлаждения только во время эксплуатации. В нерабочее время, например, ночью, храните молоко в холодильнике.
- c) Выполняйте очистку машины и блока охлаждения один раз в день.
- d) Беритесь за всасывающий шланг, внутреннюю сторону емкости для молока и крышку емкости для молока только чистыми руками или используйте одноразовые перчатки.
- e) Кладите крышку контейнера со всасывающим шлангом только на чистую поверхность.

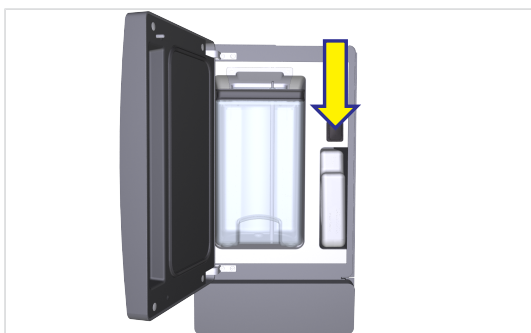


Подготовка молочной системы — полуавтоматический процесс, который выполняется после заполнения или очистки. Следуйте указаниям в сообщениях о событиях. Доступ к сообщениям о событиях осуществляется с панели управления.

8.6.1 Блок охлаждения SU05



1. Откройте дверцу.



2. Включите блок охлаждения.

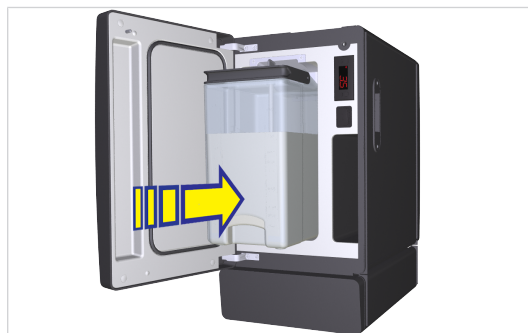


⇒ Отобразится текущая температура в холодильной камере.

3. Снимите крышку емкости для молока вместе со всасывающим шлангом и положите их на чистую поверхность.

4. Залейте в емкость не более 5 л охлажденного молока.

5. Затем установите крышку емкости для молока.



6. Вставьте в холодильную камеру до упора емкость для молока.



7. Закройте дверцу.

8.7 Настройка степени помола



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

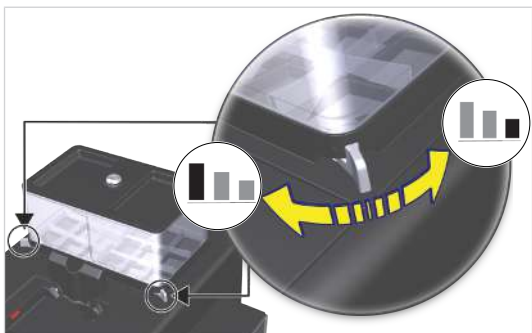
Опасность получения травм

Обломки предметов, попавших в контейнер для кофейных зерен или в кофемолку, могут вылететь с высокой скоростью и привести к травмам.

а) Запрещается класть посторонние предметы в контейнер для кофейных зерен или в кофемолку.



Степень помола можно настраивать отдельно для каждой кофемолки. Заводская настройка: средняя.



- Для более мелкого помола сдвиньте рычаг вправо.
- Для более грубого помола сдвиньте рычаг влево.

8.8 Опорожнение емкости для порошка



ОСТОРОЖНО

Порезы/защемление

Опасность порезов или защемления подающим механизмом контейнера для порошка.

- а) Будьте осторожны при очистке контейнера для порошка.

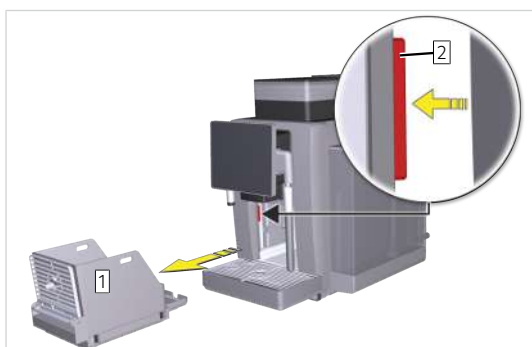


УКАЗАНИЕ

Загрязнение кофейным порошком

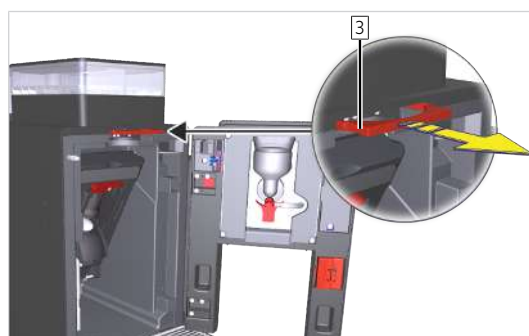
Кофейный порошок может высыпаться из соответствующей емкости.

- а) Всегда переносите емкость для порошка в вертикальном положении и закрытом виде.

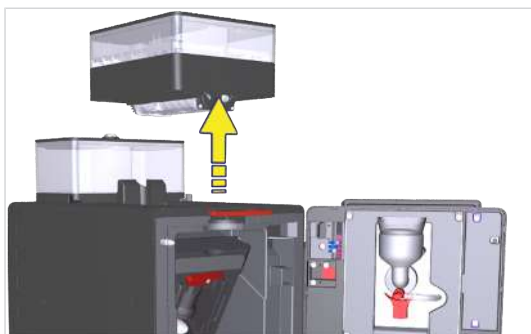


1. Извлеките контейнер для кофейной гущи [1].
2. Откройте замок дверцы (опция) ключом.

3. Нажмите на замок [2] внутри и откройте дверцу.



4. Потяните блокировочную задвижку [3].



5. Извлеките контейнер для порошка, потянув его вверх.
6. Опорожните, очистите и высушите контейнер для порошка.
7. Установите контейнер для порошка на место.
8. Сместите блокировочную задвижку до упора.



УКАЗАНИЕ

Ухудшение работоспособности

Неправильная блокировка емкости для кофейного порошка может отрицательно сказаться на работе кофемашины и качестве напитков.

- а) Задвиньте блокировочную задвижку до упора.

8.9 Освобождение емкости для кофейной гущи

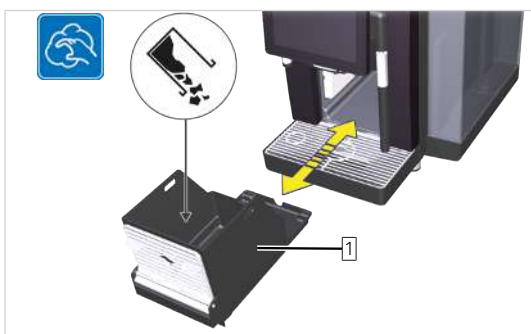


УКАЗАНИЕ

Образование плесени

На остатках кофе возможно образование плесени.

- а) Опорожняйте и промывайте емкость для кофейной гущи не реже одного раза в день.



2. Очистите и высушите контейнер для кофейной гущи.
3. Установите на место контейнер для кофейной гущи [1].

1. Извлеките и опорожните контейнер для кофейной гущи [1].

8.10 Опорожнение поддона для сбора капель



Когда на блоке управления появится соответствующее сообщение, очистите поддон для сбора капель.



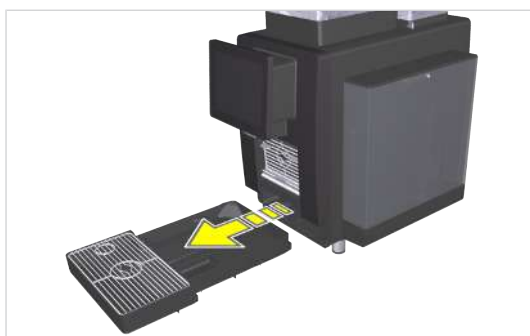
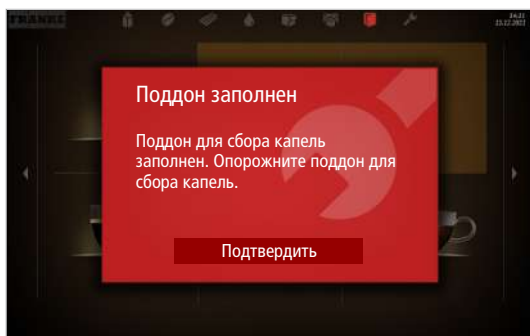
УКАЗАНИЕ

Неправильное обращение

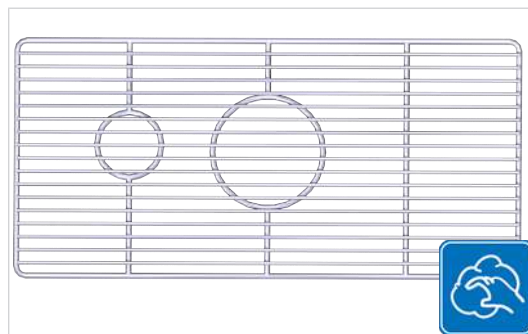
Из поддона для сбора капель может протекать жидкость.

- а) Осторожно переносите и опорожняйте поддон для сбора капель.

- ✓ На панели управления отображается сообщение «Поддон заполнен».



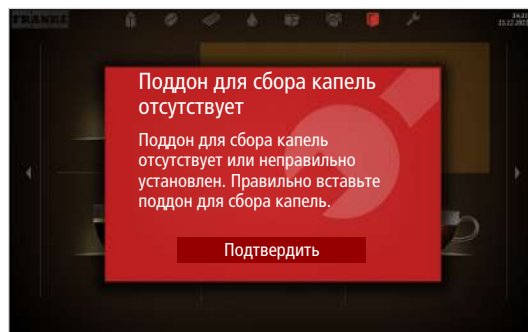
1. Извлеките поддон для сбора капель.
2. Снимите решетку поддона для сбора капель.
3. Опорожните поддон для сбора капель.



4. Очистите и высушите поддон для сбора капель и решетку поддона.
5. Установите решетку поддона для сбора капель на поддон.



6. Вставьте поддон для сбора капель в машину.



7. Нажмите кнопку «Подтвердить».

8.11 Опорожнение блока охлаждения



УКАЗАНИЕ

Испорченное молоко

Молоко может испортиться при недостаточном охлаждении или несоблюдении правил гигиены.

- а) Пользуйтесь только предварительно охлажденным молоком (2–5 °C).
- б) Храните молоко в блоке охлаждения только во время эксплуатации. В нерабочее время, например, ночью, храните молоко в холодильнике.
- в) Выполняйте очистку машины и блока охлаждения один раз в день.
- г) Беритесь за всасывающий шланг, внутреннюю сторону емкости для молока и крышку емкости для молока только чистыми руками или используйте одноразовые перчатки.
- е) Кладите крышку контейнера со всасывающим шлангом только на чистую поверхность.



УКАЗАНИЕ

Закупорка молочной системы

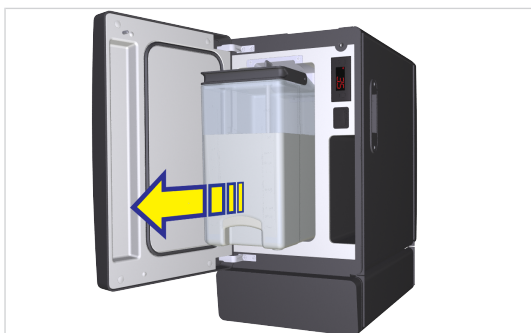
Волокна неподходящих чистящих салфеток могут попасть в систему с молоком и вызвать засор. Это может привести к повреждению машины.

- а) Для очистки контейнера для молока используйте салфетку из микрофибры.

8.11.1 Блок охлаждения SU05



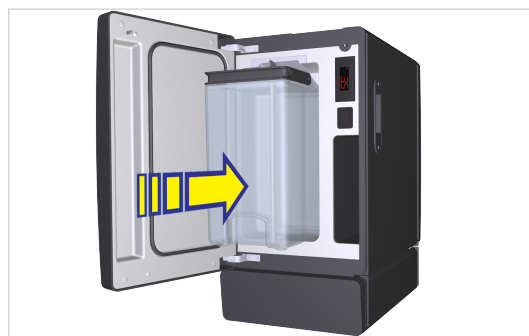
1. Откройте дверцу.



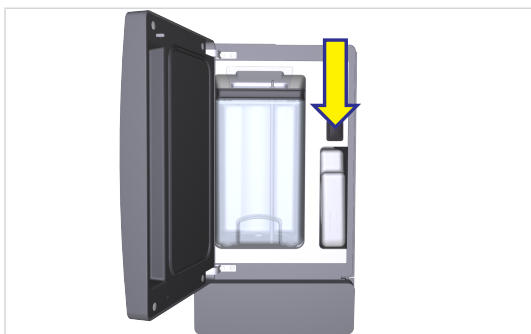
2. Извлеките емкость для молока.
3. Поставьте молоко в холодильник или при необходимости утилизируйте его.



4. Промойте емкость для молока, компоненты, через которые проходит молоко, и холодильную камеру.



5. Установите промытую емкость для молока.



6. Выключайте блок охлаждения, если он не используется. После выключения оставьте приоткрытой дверцу блока охлаждения, чтобы предотвратить появление запаха внутри.

9 ПРИГОТОВЛЕНИЕ НАПИТКОВ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

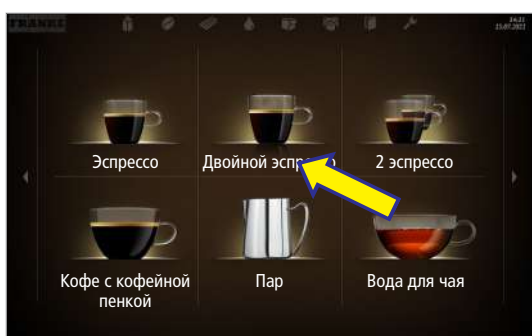
Опасность ошпаривания

Горячие напитки могут причинить ожоги.

- a) Будьте осторожны с горячими напитками.
- b) Используйте только подходящие питьевые емкости.

9.1 Приготовление напитков в режиме Quick Select

1. Поставьте под дозатор подходящую посуду для напитка.



2. Выберите напиток.

⇒ Откроется меню выбранного напитка.



3. Выберите опции для напитка.

4. Начните приготовление, нажав зеленую кнопку.

⇒ Запустится приготовление напитка.



⇒ Когда напиток будет приготовлен, вновь появится меню выбора напитка.

9.2 Приготовление напитков в режиме Cash Register



Если нужно приготовить несколько напитков подряд, необходимо учитывать следующее:

- a) Подготовьте достаточное количество посуды для напитков.
- b) В ходе приготовления в очередь можно добавлять новые напитки.
- c) Напитки в очереди можно выбирать и удалять.

1. Поставьте под дозатор подходящую посуду для напитка.

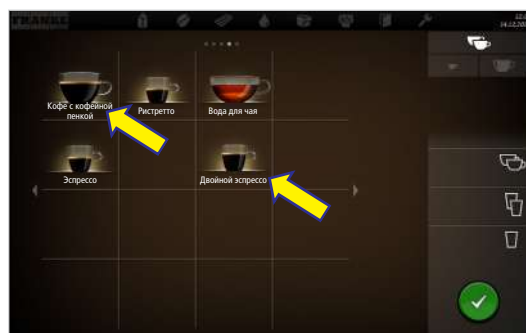


2. Выберите параметры напитка.



3. Выберите напиток.

⇒ Начнется процесс приготовления.



4. При необходимости добавьте напитки в очередь.



5. Чтобы начать приготовление следующего напитка в очереди, снова нажмите зеленую кнопку.

⇒ Начнется приготовление следующего напитка.

⇒ Откроется меню выбора напитка.

⇒ Приготовление напитков завершено.

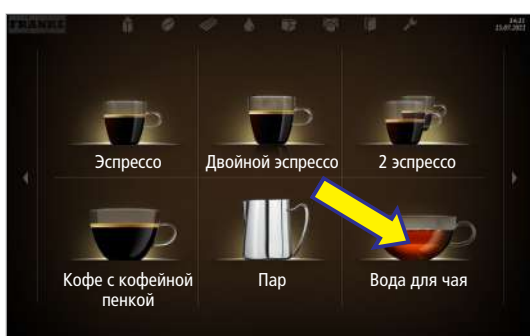
9.3 Приготовление горячей воды



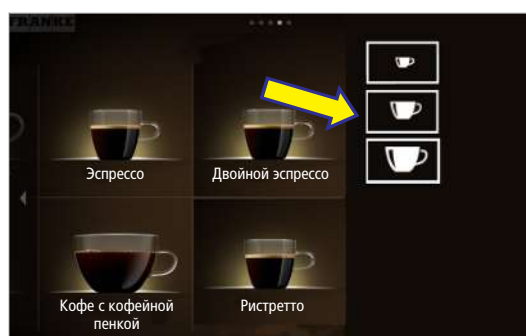
Вы можете остановить выдачу горячей воды в любое время, нажав кнопку отмены.

Пример: Quick Select (Быстрый выбор)

1. Поставьте под дозатор горячей воды подходящую посуду для напитка.



2. Выберите опцию «Вода для чая».



3. Выберите размер чашки.

⇒ Дозатор горячей воды запускается и заканчивает работу в соответствии с циклом дозирования.

9.4 Подача пара

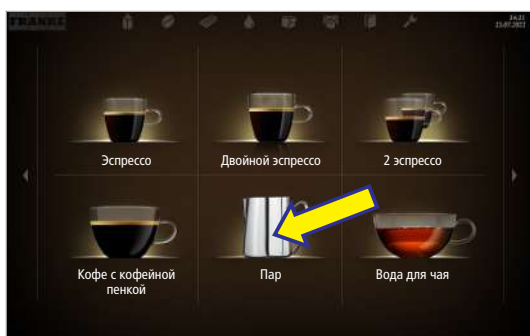


Трубку вспенивателя можно использовать для ручного подогрева и вспенивания молока, а также для подогрева других напитков.



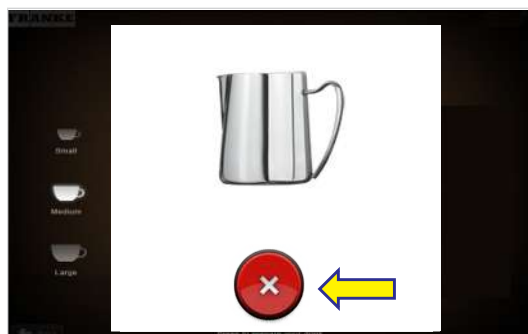
В зависимости от исполнения распределителя пара подача пара автоматически прекращается, когда ваш напиток достиг заданной температуры (Autosteam/Autosteam Pro), или когда цикл подачи пара завершен (распределитель пара). Независимо от этого подачу пара можно в любое время прекратить, нажав кнопку «Отмена».

1. Подставьте кувшин с молоком под отверстие паровой трубки.



2. Выберите пункт «Подача пара».

⇒ Начнется подача пара.



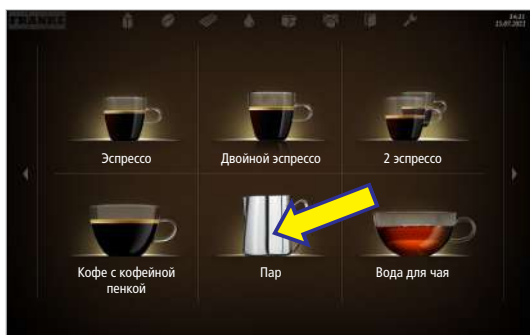
3. Чтобы прекратить подачу пара, нажмите кнопку отмены.

⇒ Подача пара прекратится.

4. Нажмите Кнопка «Очистка»  и протрите паровую трубку влажной тканью.

9.4.1 Продувание трубки вспенивателя после использования

1. Протрите трубку вспенивателя влажным полотенцем.
2. Для очистки наконечника ненадолго включите подачу пара.



3. Чтобы прекратить подачу пара, нажмите кнопку отмены.



⇒ Подача пара прекратится.

⇒ Появится меню выбора напитка.

10 ОЧИСТКА

10.1 Введение

Для идеального удовольствия от кофе требуются идеально очищенная кофемашина, блок охлаждения и Flavor Station (опция). Повысьте качество приготовления кофе! Производите чистку кофемашины и аксессуаров не реже одного раза в день и, если это необходимо, чаще.

Автоматическая очистка включает в себя промывку кофемашины и блока охлаждения (при наличии).



УКАЗАНИЕ

Загрязненные компоненты

Загрязненные компоненты могут негативно влиять на работу машины и качество напитков.

а) Очистите съемные компоненты, используя пятишаговый метод промывки.



Съемные детали кофемашины, блока охлаждения, CleanMaster и Flavor Station (опция) не пригодны для мытья в посудомоечной машине.



Промывка не заменяет ежедневной очистки! Промывка необходима для удаления остатков продуктов из кофейной и молочной систем.

Машина автоматически выполняет промывку через определенные интервалы, а также при включении и выключении.

10.2 Необходимые принадлежности для очистки

- Таблетки для очистки
- Салфетка из микрофибры
- Кисточка для очистки
- Набор щеток
- Бутылка для чистящего средства (для блока охлаждения/Flavor Station с ЕС)
- Приемный контейнер
- Контейнер для очистки (SU05)

10.3 5-шаговый метод



Очистите съемные компоненты кофемашины, используя 5-шаговый метод промывки. На дисплее отображаются съемные компоненты во время очистки.

Очистка контейнеров и принадлежностей для блока охлаждения

Очистите контейнеры и принадлежности (крышку, всасывающий шланг, всасывающий штуцер и т. д.) по 5-шаговому методу.

1. Удалите сильные загрязнения с помощью щетки или кисти.
2. Замочите компоненты в горячей воде с мягким чистящим средством.
3. Промойте детали.
4. Тщательно ополосните компоненты.
5. Высушите компоненты.

Дополнительная очистка вручную

- Внутренняя сторона дверцы блока охлаждения и ее уплотнитель

- Внутренние поверхности и полки холодильника (если имеются)

10.4 Запуск очистки



После очистки машина перейдет на уровень технического обслуживания или в режим экономии энергии. Для настройки нужного параметра обратитесь к специалисту сервисной службы.

10.4.1 Запустите очистку в меню «Очистка и техническое обслуживание».



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность ошпаривания

Жидкости и пар, выходящие из аппарата во время очистки, могут причинить ожоги.

- а) Находиться вблизи дозаторов во время выполнения процесса очистки запрещено.



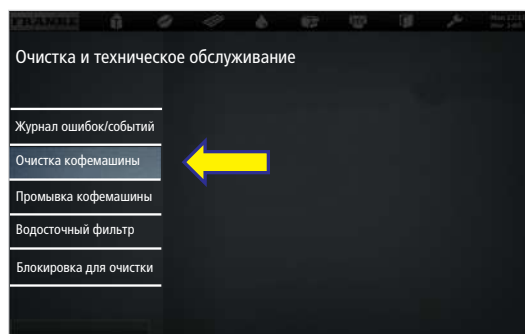
1. Слегка коснитесь логотипа Franke.



2. Введите PIN-код. **PIN-коды [60]**

3. Нажмите ОК.

4. Выберите опции Очистка и Техническое обслуживание.



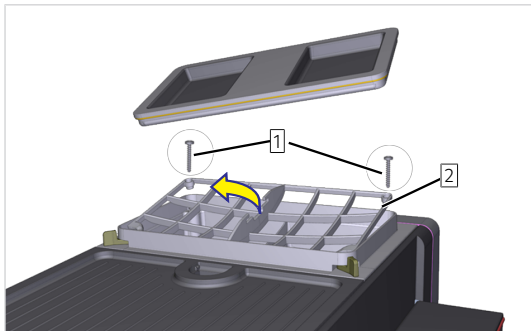
5. Выберите Очистка кофемашины.
 6. Подтвердите запуск очистки, выбрав Да.
 7. Следуйте указаниям на панели управления и подтверждайте выполненные действия нажатием кнопки Далее.
- ⇒ Машина перейдет к следующему этапу.

10.5 Ослабьте защиту пальцев на контейнере для кофейных зерен с целью очистки



Защита пальцев на контейнере для кофейных зерен предотвращает травмы в ходе эксплуатации кофемолки. Снимать защиту пальцев можно только для очистки.

- ✓ Кофемашина выключена и отключена от электросети.
 - ✓ В комплект поставки входит отвертка Torx 10.
1. Снимите крышку контейнера.



2. Ослабьте оба винта [1] и снимите защиту пальцев [2].

3. Очистите контейнер для кофейных зерен и защитную решетку.
4. Установите высушенную защиту пальцев, закрепив его обоими винтами.
5. Подключите кофемашину к источнику питания.

10.6 Очистка регулятора струи



1. Демонтируйте регулятор струи для горячей воды с помощью инструмента и удалите накипь.

2. Установите очищенный регулятор струи обратно.

10.7 Ежедневная очистка



Очищайте компоненты машины, перечисленные в этой главе, не реже одного раза в неделю, в дополнение к ежедневной очистке. Заметив загрязнение, выполните очистку машины немедленно.

10.7.1 Очистите поверхность машины

1. Очистите поверхность машины влажной салфеткой.
2. При необходимости используйте мягкое чистящее средство. **УКАЗАНИЕ!** Не используйте абразивные средства.

10.7.2 Очистите резервуар для воды (при наличии)

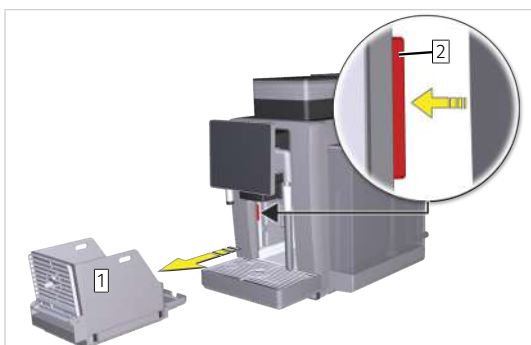


Ежедневно проверяйте емкость для воды на наличие загрязнений или налета. Очистите его немедленно при появлении загрязнений или известковых отложений.

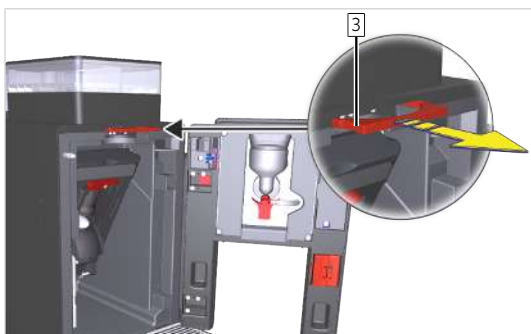


1. Извлеките и опорожните бак для воды [1].
2. Очистите бак для воды по пятишаговому методу.

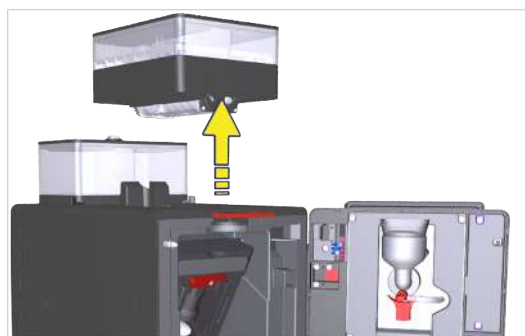
10.7.3 Очистка контейнера для порошка



1. Извлеките контейнер для кофейной гущи [1].
2. Откройте замок дверцы (опция) ключом.
3. Нажмите на замок [2] внутри и откройте дверцу.



4. Потяните блокировочную задвижку [3].



5. Поднимите и извлеките контейнер для порошка.
6. Освободите контейнер для порошка.
7. Очистите контейнер для порошка влажной тканью. Протрите контейнер для порошка сухой салфеткой.
8. Установите емкость для порошка.
9. Задвиньте блокировочную задвижку.
10. Закройте дверцу и установите емкость для порошка.

10.7.4 Очистить решетку и сборный поддон

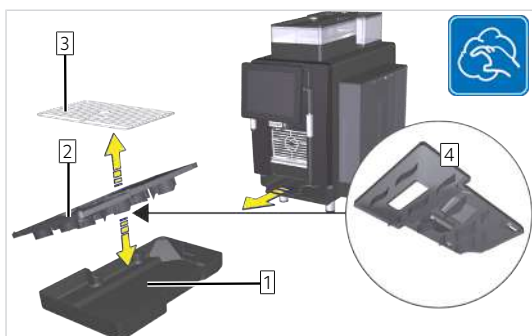


УКАЗАНИЕ

Утечка жидкости

Относится к машинам с подключением к канализации! Если в поддоне машины с подключением к канализации осталась вода, она может вытечь при выдвигании поддона.

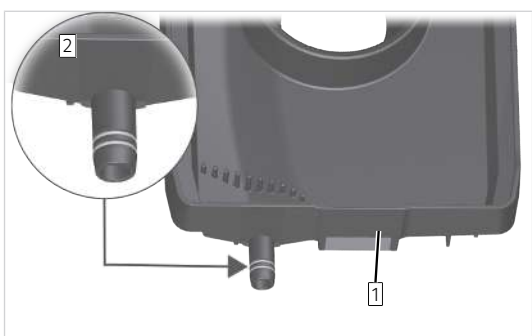
- а) Перед извлечением поддона обязательно слейте остатки воды.



1. Очистите поддон для сбора капель [1], крышку поддона [2] и решетку поддона для сбора капель [3] пятишаговым методом.
2. Тщательно очистите планки на нижней стороне [4] крышки поддона для сбора капель [2].



Задняя сторона поддона для сбора капель [1] должна быть чистой и сухой внутри и снаружи. В противном случае датчик уровня заполнения поддона может выдать недостоверное сообщение.



Если кофемашина подключена к канализационной системе, то на задней стороне поддона будут два уплотнительных кольца [2]. Они должны быть увлажнены водой, чтобы поддон мог встать на место. В противном случае емкостный датчик не сможет обнаружить поддон.

10.7.5 Очистка экрана



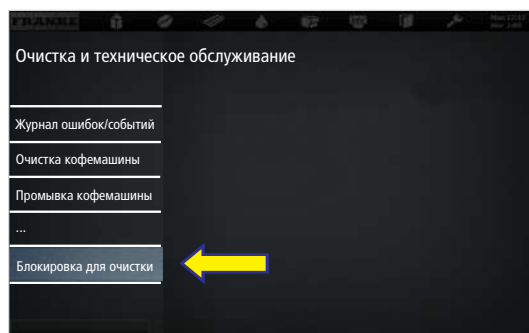
1. Слегка коснитесь логотипа Franke.



2. Введите PIN-код. **PIN-коды [60]**

3. Нажмите OK.

4. Выберите опции Очистка и Техническое обслуживание.



5. Выберите опцию Блокировка для очистки.

⇒ Панель управления будет заблокирована на 20 секунд.

6. Очистка экрана

⇒ Появится уровень технического обслуживания.

10.8 Промывка кофемашины



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность ошпаривания

Во время промывки из отверстий вытекает горячая вода.

- a) Находиться вблизи дозаторов во время выполнения процесса очистки запрещено.
- b) Не ставьте какие-либо предметы на решетку каплесборника.
- c) В СЛУЧАЕ ОШПАРИВАНИЯ: немедленно охладите пораженный участок и, в зависимости от тяжести травмы, обратитесь за консультацией к врачу.



Промывка не заменяет ежедневной очистки! Промывка необходима для удаления остатков продуктов из кофейной и молочной систем.

Машина автоматически выполняет промывку через определенные интервалы, а также при включении и выключении.



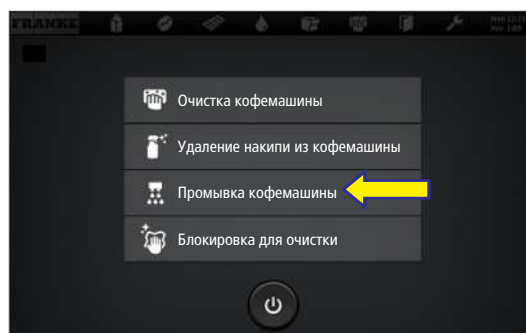
1. Слегка коснитесь логотипа Franke.



2. Введите PIN-код. **PIN-коды [60]**

3. Нажмите ОК.

4. Выберите опции Очистка и Техническое обслуживание.



5. Коснитесь записи Промывка кофемашины и подтвердите выбор.

⇒ Будет выполнена промывка кофемашины.

10.9 Набор для ухода



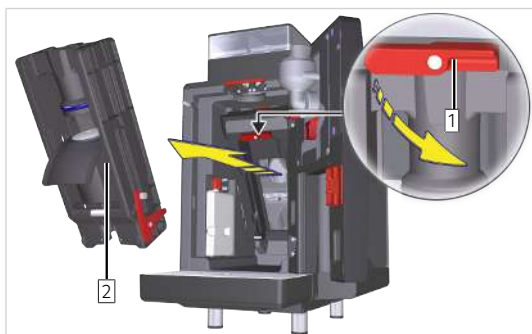
Некоторые компоненты кофемашины со временем могут изнашиваться или сильно испачкаться, что приведет к необходимости замены. Это может иметь место до тех пор, пока не будет проведено техническое обслуживание специалистом. Чтобы Вам было легко заказать поврежденные детали, мы собрали их в список. Вы можете заменить следующие компоненты самостоятельно.

Изображение	Количество	Номер артикула	Наименование артикула	Примечания
	1	560.0637.018	Заварочный блок Ø 43 с дросселем 0,6 мм	Номер артикула указан на этикетке сбоку заварочного блока. Необходимые действия описаны в следующей главе. <i>Установка заварочного блока</i> [57]
	1	560.0001.697	Заварочный блок Ø 50E с дросселем 0,6 мм	Номер артикула указан на этикетке сбоку заварочного блока. Необходимые действия описаны в следующей главе. <i>Установка заварочного блока</i> [57]
	2	560.0578.001	Уплотнительное кольцо 13x1,5 EPDM	Уплотнение поддона для сбора капель со стоком Только при подключении к водопроводу <i>Очистите решетку и поддон для сбора капель</i> [53]
	1	560.0001.187	Смесительная камера	Для системы растворения порошка
	1	560.0580.820	Крышка смесительной камеры	Для системы растворения порошка
	1	560.0593.645	Вспенивающая головка FCS4070 FM EC	Вариант исполнения FM или MS можно увидеть на заводской табличке. Заводская табличка находится на внутренней стороне машины. <i>Кофемашина</i> [17]
	1	560.0594.309	Вспенивающая головка MS EC FCS4070	Вариант исполнения FM или MS можно увидеть на заводской табличке. Заводская табличка находится на внутренней стороне машины. <i>Кофемашина</i> [17]
	1	560.0589.901	Двойной дозатор молока FCS4070	Одинаковая конструкция для вариантов исполнения FM и MS
	1	560.0613.850	Одиночный дозатор молока FCS4070	
	1	560.0001.074	Установка всасывающего шланга 300 мм	Молокоотвод для блока охлаждения SU05 <i>Компоненты блока охлаждения</i> [22]

Изображение	Количество	Номер артикула	Наименование артикула	Примечания
	1	560.0003.688	Шланг Ø 8/4 MVQ	Всасывающий шланг 1000 мм для всех остальных молочных систем. Соответствующим образом уменьшите длину шланга. Для блока охлаждения KE200 требуется шланг длиной 400 мм.

10.9.1 Установка заварочного блока

1. Опорожните машину и отсоедините ее от источника питания.
2. Извлеките контейнер для кофейной гущи из машины.
3. Откройте дверцу машины.



4. Ослабьте фиксатор заварочного блока [1] вращением против часовой стрелки.

5. Снимите заварочный блок [2], сместив его вперед.
6. Вставьте новый заварочный блок [2].
7. Затяните фиксатор заварочного блока [1], повернув его по часовой стрелке.
8. Закройте дверцу машины.
9. Вставьте контейнер для кофейной гущи в машину.
10. Подключите машину к электросети.

11 УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Для неизменно высокого качества напитка и надежной работы кофемашины необходимо регулярно очищать машину от накипи. A300 располагает для этого автоматической системой удаления накипи. Если удаление накипи необходимо, это указывается на блоке управления кофемашиной. В частности, в нагревательном картридже может образовываться известковый налет.



Для удаления известкового налета нужно использовать только концентрат для удаления накипи производства Franke (арт. 560.0589.837). Это гарантирует надежное удаление накипи.

- а) Закажите концентрат для удаления накипи своевременно, чтобы можно было немедленно ее удалить, как только на блоке управления кофемашиной появится сообщение.

11.1 Сроки удаления накипи

Во время ввода A300 в эксплуатацию вам необходимо определить уровень жесткость воды и ввести показатель в программу.

Определение жесткости воды с помощью измерительных полосок [28]

Это значение используется для расчета количества воды до следующего удаления накипи.

Машины без фильтра для воды

Запрос на удаление накипи отображается после достижения рассчитанного количества воды или не позднее чем через двенадцать дней. После запроса на удаление накипи A300 может использоваться в течение еще двух дней. Затем машина блокируется до удаления накипи.

Машины с подключением к водопроводу и с фильтром для воды

Запрос на удаление накипи отображается после двенадцати дней работы. После запроса на удаление накипи A300 может использоваться до тех пор, пока не будет израсходовано оставшееся количество воды. Затем машина блокируется до удаления накипи.

11.2 Удаление накипи

Если необходимо произвести удаление накипи, на блоке управления появляется сообщение. Сообщение может быть закрыто, чтобы не нарушать выполнение операции. Есть два способа начать удаление накипи:

- Удаление накипи вместе со следующей очисткой (настройка по умолчанию)
- Удаление накипи независимо от очистки - автоматическое удаление накипи начинается в определенное время
- Ручной запуск удаления накипи



УКАЗАНИЕ

Отмена удаления накипи

Относится к машинам с емкостью для воды: если емкость для воды пуста или поддон для сбора воды заполнен, автоматическое удаление накипи не выполняется.

- а) Слейте жидкость из сборного поддона перед очисткой/очисткой от накипи.
- б) Заполните емкость для воды перед очисткой/очисткой от накипи.
- с) Расположите контейнер для очистки на решетке для капель в соответствии с инструкциями на блоке управления.

11.2.1 Удаление накипи после очистки

В настройках по умолчанию должная очистка от накипи начинается сразу после следующей очистки, без дальнейшего запроса. Никаких дополнительных действий со стороны пользователя для этого не требуется. Удаление накипи занимает около 15 – 25 минут, в зависимости от версии машины. Перед началом очистки, когда ожидается удаление накипи, проверяется, достаточно ли концентрата для удаления накипи. Если концентрата для удаления накипи не достаточно, отображается запрос на замену картриджа для удаления накипи. *Вставка картриджа со средством для удаления накипи [35]*

11.2.2 Удаление накипи независимо от очистки



Чтобы удаление накипи не влияло на Вашу работу, специалист по обслуживанию может установить время вне Ваших рабочих часов, в которое следует производить удаление накипи.

11.2.3 Запустить удаление накипи вручную



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность ошпаривания

Во время процесса удаления накипи могут вытекать горячие жидкости и выделяться пар, что может стать причиной ожогов.

а) Находиться вблизи дозаторов во время выполнения процесса очистки запрещено.



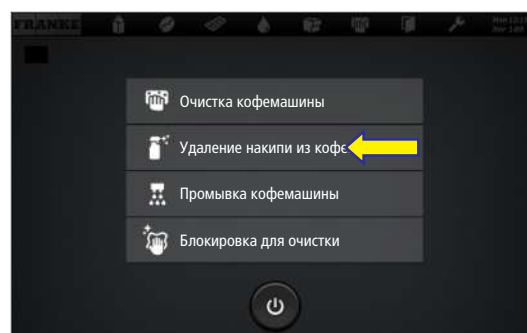
1. Слегка коснитесь логотипа Franke.



2. Введите PIN-код. *PIN-коды [60]*

3. Нажмите ОК.

4. Выберите опции Очистка и Техническое обслуживание.



5. Выберите «Удаление накипи» (Entkalkung).

⇒ Запустится процесс автоматического удаления накипи, и вы получите инструкции касательно дальнейших шагов.

12 НАСТРОЙКА

12.1 Переход на уровень технического обслуживания



1. Слегка коснитесь логотипа Franke.



2. Введите PIN-код. **PIN-коды [60]**

3. Нажмите OK.

12.2 PIN-коды

На заводе-изготовителе установлены следующие PIN-коды:

	Владелец	Специалист	Обслуживающий персонал	Пользователь
PIN-код по умолчанию	1111	2222	5555	7777
Собственный PIN-код	 ...	 ...	 ...	 ...

PIN-коды для доступа к заблокированным напиткам, а также для включения и выключения машины может просмотреть и изменить владелец в меню Мои настройки > Управление правами пользователей.

12.3 Методы ввода



Нажмите на переключатель, чтобы переключить варианты Да/Нет или Вкл./Выкл.. Отображается активное значение.



Нажмите на стрелку для отображения диапазона и выбора варианта.



Перемещайте шкалу для регулировки параметра. В рамке отображается активное значение.

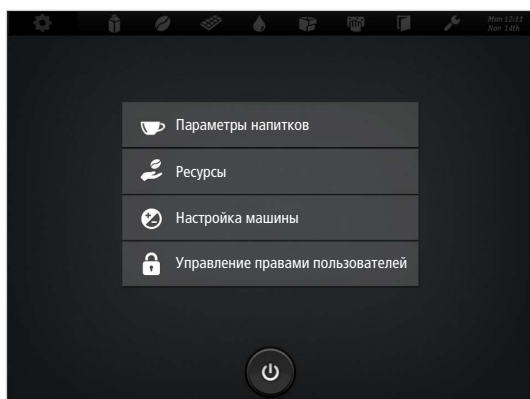


Нажмите на клавиатуру для ввода текста или числа.



Нажмите кнопку, чтобы выполнить соответствующие шаги настройки, например, Начать, Произвести проверку.

12.4 Мои настройки



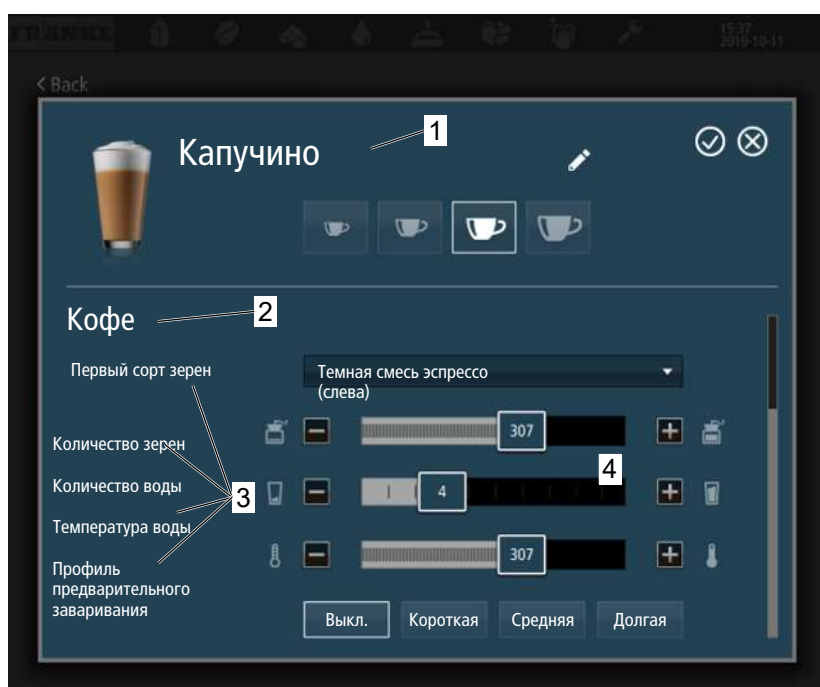
12.4.1 Параметры напитков



Действие	Ввод/функция	Примечания
Экспорт/импорт	– Резервное копирование POP (ассортимента напитков)	– Резервное копирование настроек напитков на USB-накопитель, например, перед обновлением программного обеспечения
	– Загрузка резервной копии	– Загрузка настроек напитков с USB-накопителя на кофемашину
Сортировка напитков		– Изменение положения напитков
		– Настройка количества отображаемых напитков (2x3, 3x4, 4x5)
		1. Нажмите кнопку Сортировать напитки.
		2. Нажмите на напиток, который необходимо переместить.
		3. Нажмите на позицию для напитка.

Действие	Ввод/функция	Примечания
Редактирование		Редактирование выбранного напитка
Показ/скрытие		Показ или скрытие имеющихся напитков
Копирование		Копирование имеющихся напитков в качестве основы для опций
Настройка	– Да – Нет	Активация/деактивация. Если функция активирована, напиток можно индивидуально настроить по следующим параметрам: – размер чашки; – сорт зерен, при условии, что задано более одного сорта; – интенсивность аромата. Режим управления Quick Select

Редактирование напитка



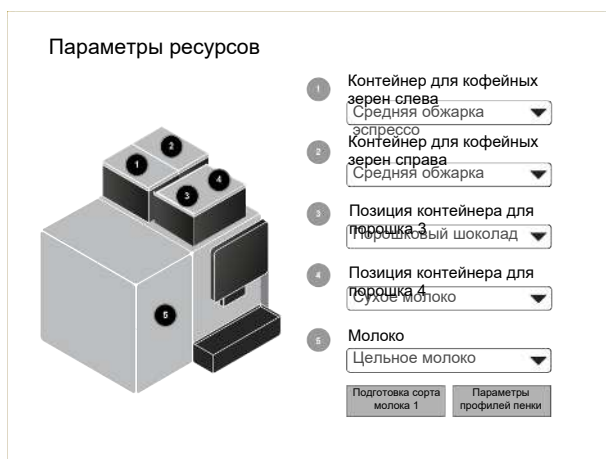
12.4.2 Параметры ресурсов



Все настройки, установленные Вами во время ввода в эксплуатацию (Пополнение ресурсов), Вы можете изменить в любое время.

Для каждого контейнера для кофейных зерен есть список доступных ресурсов, из которых Вы можете выбрать подходящий.

Выделение ресурсов



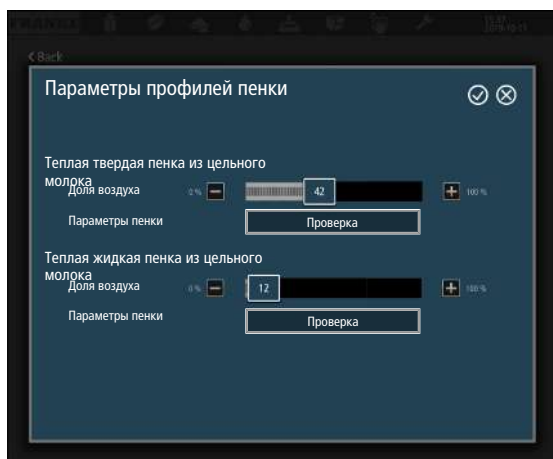
1. Чтобы выделить ресурс для контейнера для кофейных зерен, коснитесь предварительно заданного сорта.
2. Выберите подходящий сорт из списка.

3. Повторите действие для всех контейнеров для кофейных зерен.
4. Чтобы заполнить контейнеры для молока, выберите опцию «Подготовить сорт молока 1».

Параметры пенки



Для A300 FM EC можно настроить параметры плотной и жидкой пенки (стандартные настройки: жидкая пенка с 10% воздуха, плотная пенка с 35% воздуха).



1. Нажмите «Настроить параметры пенки».
2. Установите процентное содержание воздуха для плотной и жидкой пенки с помощью ползунка.

3. Нажмите «Проверка», чтобы проверить, будет ли пенка обладать требуемыми характеристиками.
4. При необходимости повторите действие.

12.4.3 Настройка машины

Язык

Параметр	Диапазон значений	Примечания
Язык	– нем (немецкий) – англ (английский) – фр (французский) – ... Доступно 33 языка	Переключение языка выполняется немедленно

Дата и время

Параметр	Диапазон значений	Примечания
Формат 12/24 ч	12 часов 24 часа	
Дата		
– День	0 – 31	Настройка даты
– Месяц	0 – 12	Настройка месяца
– Год	2019 – 9999	Настройка года
Время		
– Час	0 – 23/0 – 11	Установка часа
– Минута	0 – 59	Установка минут
Часовой пояс		Выбор часового пояса из списка

Таймеры

Параметр	Диапазон значений	Примечания
Экономия энергии	– Активный – Выкл.	Если активен, время ожидания может быть установлено Диапазон: 15 - 120 мин.
Автоматическое включение/выключение	– Активный – Выкл.	– Включение и выключение таймера – Установите таймер с помощью ручки
Параметр	Диапазон значений	Примечания
Операция	– Автоматическое включение – Автоматическое выключение	Выбор функции таймера
Час	0 - 23	Настройка времени включения/выключения
Минута	0 - 59	

Параметр	Диапазон значений	Примечания
Повторять каждый понедельник	– Да – Нет	Ежедневное включение/выключение таймера
...		
Повторять каждое воскресенье		

Настройки воды

Параметр	Диапазон значений	Примечания
Водяной фильтр задействован	– Да – Нет	– Да: появляется ползунок для ввода периода эксплуатации или количества воды для фильтра (в зависимости от используемого фильтра) – Нет: выбор уровня жесткости воды
Жесткость воды	Уровень жесткости 0 – 5	Установите измеренную жесткость воды с помощью ползунка Жесткость воды устанавливается на машинах с баком для воды и на машинах с подключением к водопроводу, но без фильтра для воды

Заводские настройки

Параметр	Диапазон значений	Примечания
Сброс до заводских настроек		Все настройки, включая специальные напитки, потеряны!
Сброс настроек напитков до заводских		Настройки для специальных напитков потеряны!

Информация о системе

Категория	Значение
Общая версия	Установленная версия программного обеспечения машины
Версии подсистем	
Машина	Модель машины
Серийный номер	[Серийный номер]
FPC	Установленная версия каталога продукции фирмы Franke
POP (пакет продуктов)	Установленная версия пакета продуктов (расположение продукта/сортировка)
Лицензия	При наличии, активная лицензия для Franke Digital Services
Ethernet-устройство A	

Категория	Значение
IP-адрес	
MAC-адрес	

12.4.4 Управление правами пользователей

Роли классифицируются по следующей иерархии: специалист по обслуживанию > владелец > оператор > обслуживающий персонал.

Операция	Специалист сервисного центра	Владелец	Специалист	Оператор
Изменить PIN-код и активировать тепловые напитки	Да (для всех ролей)	Да (для второстепенных ролей)	Нет	Нет
Добавить/изменить/удалить/адаптировать напитки	Да	Да (ограниченная функциональность)	Нет	Нет
Просмотр счетчиков	Да	Да	Да	Нет
Выполнение очистки	Да	Да	Да	Да
Выполнение обслуживания программного обеспечения (USB)	Да	Нет	Да	Нет

13 ПЕРСОНАЛИЗАЦИЯ И ПЕРЕДАЧА ДАННЫХ

13.1 Обзор

В данном меню представлены следующие возможности:

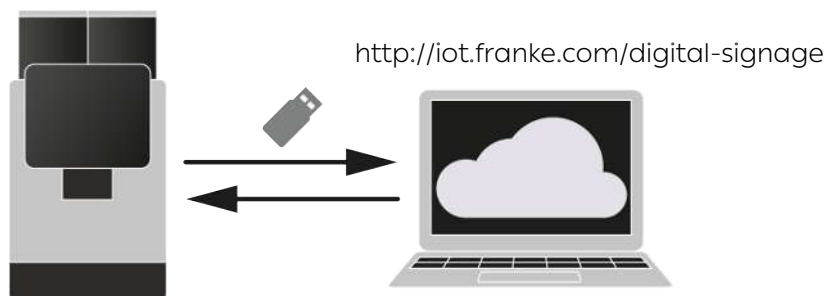
- Использование имеющихся мультимедийных файлов Franke в качестве экранных заставок или рекламы
- Загрузка в машину ваших собственных мультимедийных файлов и их просмотр
- Использование ваших собственных мультимедийных файлов в качестве экранных заставок или рекламы
- Настройка различных режимов управления и заставок экрана
- Сохранение настроек
- Регулярно создавайте резервные копии данных вашей системы на USB-накопителе
- Выполните обновление загруженных Digital Services

13.2 Мультимедийные функции

- Использование файлов изображений в качестве рекламных носителей
- Использование файлов изображений в качестве экранных заставок

13.3 Управление Digital Signage с помощью USB-накопителя

Выбирать рекламные носители (Digital Signage) и настраивать время их отображения можно с помощью бесплатного веб-приложения. Для этого экспортируйте и импортируйте соответствующий файл с помощью USB-накопителя.



- ✓ На кофемашине установлено программное обеспечение версии 4.0 или выше.
1. Подключите к машине USB-накопитель.
2. Выберите пункт меню Индивидуализация и передача данных > 1 Digital Signage.
3. Коснитесь кнопки «Экспорт Digital Signage».
4. Выберите значение «Да» для параметра «Извлечь USB-накопитель».
5. Коснитесь кнопки «Экспорт».
- ⇒ Кофемашина сохранит файл с расширением *.bundle на USB-накопителе.
6. Извлеките USB-накопитель.
7. Подсоедините USB-накопитель к любому компьютеру.
8. Перейдите в браузере на веб-страницу <http://iot.franke.com/digital-signage>.

9. Перетяните файл с расширением *.bundle с USB-накопителя на веб-страницу или вы берите его с помощью соответствующей опции.
⇒ Появятся параметры для настройки Digital Signage.
10. Внесите желаемые изменения.
11. При необходимости переименуйте кнопки с карандашом в левом верхнем углу.
12. Коснитесь кнопки «Загрузить» в левой нижней части окна.
⇒ Веб-страница спросит, следует ли сохранить внесенные изменения.
13. Согласитесь.
14. Выберите опцию «Вручную».
15. Коснитесь кнопки «Скачать пакет».
- ⇒ Файл с расширением *.bundle сохранится на компьютере в папке для загружаемых файлов.
16. Переместите файл с расширением *.bundle на USB-накопитель.
17. Извлеките USB-накопитель.
18. Подсоедините USB-накопитель к машине.
19. Выберите пункт меню Индивидуализация и передача данных > 1 Digital Signage.
20. Коснитесь кнопки «Импорт Digital Signage».
21. Выберите измененный файл с расширением *.bundle.
22. Коснитесь кнопки «Загрузить и установить».
⇒ Кофемашина применит новые настройки.

13.4 Конфигурирование приложения



Внесенные изменения вступают в силу только после нажатия кнопки «Сохранить».

13.4.1 Языковые параметры

Параметр	Диапазон значений	Примечания
Язык	– Все доступные языки	
Переключение языка	– Да – Нет	– Да: в меню выбора напитка в правом верхнем углу отображается флаг страны. Если коснуться флага, откроется меню с языками, заданными в меню «Язык 1—6». После выбора языка названия напитков и надписи системы расчета будут отображаться на этом языке. По истечении времени, заданного в меню «Тайм-аут переключения языка», происходит обратное переключение на язык, заданный в меню «Язык». – Нет: переключение языка деактивировано
Тайм-аут переключения языка	20—120 с	Время ожидания, по истечении которого кофемашина переключается обратно на язык, заданный в меню «Язык» или «1 Настройка машины > 1.1 Язык»

Параметр	Диапазон значений	Примечания
Язык 1—6	de, en, fr, bg, cs, da, es-ES, es-US, et, fi, fr-CA, hr, hu, it, ja, ko, lt, lv, nl, no, pl, pt-BR, ro, ru, sk, sl, sr, sv, tr, th, uk, zh-CN, zh-TW, ar, he	– Отображается только при условии, что для параметра «Переключение языка» выбрано значение «Да» – Определяет, сколько альтернативных языков доступно на этапе выбора напитка и какие именно

13.4.2 Режим обслуживания

Параметр	Диапазон значений	Примечания
Режим управления	– Самообслуживание — Quick Select (Быстрый выбор) – Обслуживание продавцом — Cash Register (Кассовый аппарат)	
Скрыть кнопку отмены	– Да – Нет	
Показать часы	– Да – Нет	
Яркость дисплея	15—100 %	
Акустический сигнал во время приготовления напитка	– Да – Нет	
Звуковой сигнал ошибки	– Да – Нет	

13.4.3 Отображение [Режим обслуживания]



В зависимости от режима обслуживания доступны различные параметры отображения дисплея.

13.4.4 Параметры пищевой ценности

Параметр	Диапазон значений	Примечания
Отображение пищевой ценности	– Да – Нет	– Активация/деактивация отображения пищевой ценности – Данные о пищевой ценности могут быть указаны в главе Меню 4 Пищевая ценность
Дополнительные данные о пищевой ценности	Ввод произвольного текста	

13.4.5 Система расчета

Параметр	Диапазон значений	Примечания
Выбор	– Монеты – Карты – Карточка клиента – Бесконтактная оплата – Мобильный телефон – Банкноты	
Показать всплывающее окно	– Да – Нет	Открыть/закрыть всплывающее окно системы расчета

13.4.6 Подтверждение транзакции (API)



Отсутствие связи между параметрами

Параметры «Включить подтверждение транзакции» и «Разрешить удаленное управление» (Remote Control) могут относиться к схожим вариантам эксплуатации, но быть не связаны между собой.

Параметр	Диапазон значений	Примечания
Включить подтверждение транзакции	– Да – Нет	Параметр «Подтверждение транзакции» обеспечивает взаимосвязь между кофемашиной и приложением стороннего разработчика. Вариант эксплуатации такой же, как и для «Удаленного управления» (Remote Control), но вместо веб-приложения компании Franke используется приложение стороннего разработчика.

Параметр	Диапазон значений	Примечания
Разрешить удаленное управление (Remote Control)	– Да – Нет	При использовании функции удаленного управления (Remote Control) кофемашина позволяет перейти по QR-коду на веб-приложение компании Franke. Через веб-приложение можно выбирать напитки и оплачивать их с помощью мобильного телефона. После успешной оплаты приложение запускает приготовление напитка.

13.5 Резервное копирование / загрузка данных

13.5.1 Резервное копирование данных

Желаемое действие	Пункт меню	Информация/действие
Экспорт конфигурации и мультимедийных файлов	3.1 Создание резервной копии данных	– Экспорт конфигурации – Резервное копирование мультимедийных файлов Franke – Резервное копирование собственных мультимедийных файлов – Автоматическое извлечение USB-накопителя – Отображение имени файла

13.5.2 Загрузка данных

Желаемое действие	Пункт меню	Информация/действие
Импорт конфигурации и мультимедийных файлов	3.2 Загрузка резервной копии	– Импорт резервной копии данных (конфигурация, мультимедийные файлы Franke, собственные мультимедийные файлы) – Автоматическое извлечение USB-накопителя

13.5.3 Сохранение резервной копии в формате XML

Желаемое действие	Пункт меню	Информация/действие
Сохранение резервной копии в формате XML	3.3 Сохранение резервной копии в формате XML	Экспорт рабочих данных, таких как данные о техническом обслуживании, протокол ошибок или показания счетчика напитков и счетчика наработки – Автоматическое извлечение USB-накопителя – Отображение имени файла

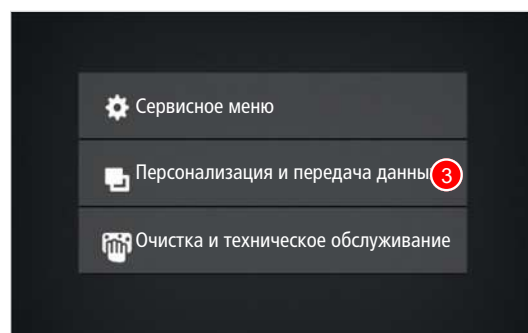
13.6 Восстановление значений по умолчанию

Желаемое действие	Пункт меню	Информация/действие
Восстановление значений по умолчанию	4 Восстановление значений по умолчанию	Восстановление значений по умолчанию (например, переменных и постоянных данных) в выбранных разделах или сброс счетчиков (счетчика напитков и счетчика наработки), а также удаление файлов (журнала напитков и журнала ошибок) Для подтверждения внесенных изменений коснитесь кнопки «Применить»

13.7 Активация конфигурации

Если обновления (пакет меню, версия ПО и т. д.) передаются в кофемашину через панель управления Provisioning или Deployment, их необходимо активировать на кофемашине. В меню кофемашины Индивидуализация и передача данных можно посмотреть доступные пакеты обновлений.

- ✓ В кофемашину через панель управления Provisioning или Deployment была загружена новая конфигурация, пакет меню или новая версия ПО.
 - 1. Слегка коснитесь логотипа Franke.
 - 2. Введите PIN-код.
 - 3. Нажмите ОК.
- ⇒ Рядом с меню Индивидуализация и передача данных можно посмотреть число доступных обновлений.

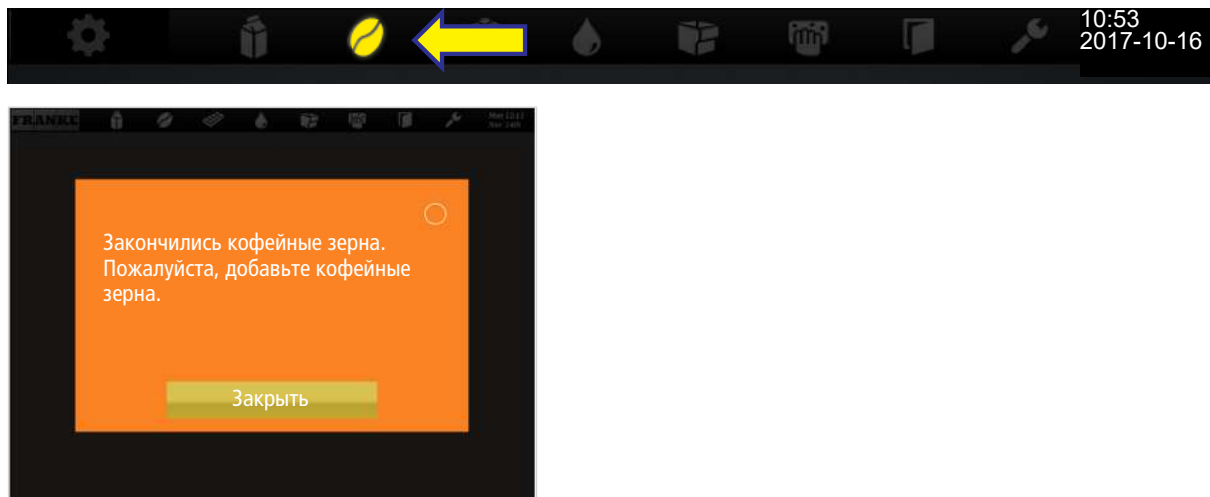


- 4. Выберите меню Индивидуализация и передача данных.
- 5. Выберите пункт меню 9 Пакеты обновлений.
- 6. Выберите нужный пакет обновлений и нажмите экранную кнопку Загрузить и импортировать.
- ⇒ Пакет обновлений будет импортирован.
- 7. Нажмите экранную кнопку Установить.
- ⇒ Пакет обновлений будет установлен.

14 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

14.1 Сообщения о неисправностях

Если возникает ошибка, значок подсвечивается на приборной панели в соответствии с категорией ошибок. Если коснуться его, появится окно с дополнительной информацией и советами по устранению неполадок.



Сообщение с указанием требуемого действия

Обслуживание персоналом

При возникновении неисправности в режиме обслуживания оператором на экране появляется цветной символ. Нажмите на значок для получения дополнительной информации.



Режим самообслуживания

В режиме самообслуживания ошибка обозначается цветным треугольником в верхнем правом углу блока управления. Нажмите на значок для получения дополнительной информации.



В случае серьезных неисправностей следует перезапустить машину.

- Перезапустить машину.
- Если машина не запускается, проверьте электроснабжение.
- Если перезапустить машину или устранить неисправность не удастся, обратитесь к специалисту сервисного центра.

14.1.1 Цветовой код сообщений об неисправностях

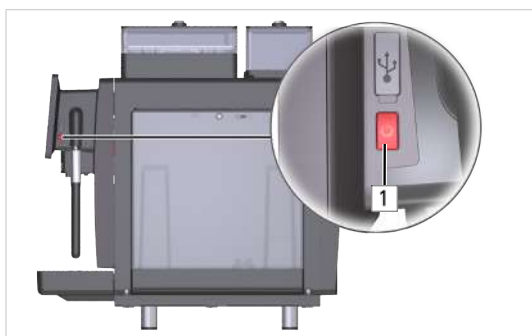
	Временное прерывание
	Система продолжает функционировать без ограничений
	Система функционирует с ограничениями
	Отдельные или все ресурсы заблокированы

14.2 Устранение неисправностей в системе

Сообщение об ошибке/ проблема	Возможные причины	Действие
Отображается сообщение об ошибке E663 Поддон для сбора капель пуст, хотя поддон для сбора капель был опорожнен	Сигнал датчика нарушается из-за остаточной влаги в поддоне для сбора капель	Очистите и высушите внутреннюю часть поддона для сбора капель. Кроме того, очистите и высушите установочную шахту поддона
	Сигнал датчика плохой из-за влажной задней части поддона для сбора капель	Очистите и высушите заднюю часть поддона для сбора капель
Замерзшее молоко	Установлена слишком низкая заданная температура блока охлаждения	Увеличьте заданную температуру на 1-2 °C – Блок охлаждения SU05: нажмите и удерживайте кнопку настройки на контроллере температуры, пока изображение заданной температуры не начнет мигать. Используйте кнопки навигации для увеличения заданной температуры. Подтвердите новую заданную температуру с помощью клавиши Set. – KE200: На задней панели KE200 имеется ограничитель температуры. Установите нужную температуру с помощью него
Замерзшее молоко (вода в холодильной камере)	Уплотнительная прокладка двери блока охлаждения подтекает	Убедитесь, что уплотнительная прокладка вставлена правильно и дверь полностью закрывается
Необходимая температура молока в блоке охлаждения не достигнута	Недостаточная циркуляция воздуха в блоке охлаждения	Соблюдайте минимальное расстояние между блоком охлаждения и стеной (не менее 50 мм)

Сообщение об ошибке/ проблема	Возможные причины	Действие
Нет молока или только вспененное молоко	Негерметичный всасывающий шланг или молокопровод	Проверьте положение вставки дозатора и при необходимости очистите ее. Блок охлаждения SU05: проверьте уплотнительное кольцо на муфте всасывающего шланга. Проверьте всасывающий шланг и при необходимости замените его
Молоко не выходит из дозатора должным образом	Дозатор молока неправильно установлен во время очистки	Запустите очистку кофемашины и установите дозатор молока в соответствии с инструкциями на сенсорном дисплее.
Концентрат для удаления накипи нельзя дозировать (сообщение об ошибке E409)	Повреждено или загрязнено уплотнение картриджа от накипи или картридж пуст	Проверьте заполнение картриджа от накипи. Проверьте красный адаптер с уплотнением и при необходимости удалите накипь. Снова выполните удаление накипи
Картридж от накипи необходимо заменить, даже если он не пуст	Повреждено или загрязнено уплотнение картриджа от накипи	Вставьте новый картридж от накипи, проверьте красный адаптер с уплотнением и при необходимости удалите накипь
Сообщение об ошибке E79 Ошибка расходомера	Нарушение потока воды из водопровода	Проверьте соединение в емкости для воды или в водопроводе Если при выдаче напитка появляется сообщение об ошибке, то, возможно, фильтр модуля заваривания заблокирован – Установите более грубую степень помола и/или уменьшите количество помола – Снимите и промойте заварочный блок – Запустите очистку кофемашины
Сенсорный дисплей перестал верно реагировать	Перегруженное программное обеспечение машины	Существует два типа устранения неполадки: – Вариант 1: Нажмите и удерживайте красную кнопку на правой стороне блока управления в течение 10 сек., чтобы начать перезагрузку – Вариант 2: Отключите кофемашину от сети. Через 1 минуту снова подключите кофемашину к электросети. Коротко нажмите красную кнопку на правой стороне блока управления для включения машины
Не определяется уровень воды в резервуаре для воды	Остатки или отложения на внутренней стенке резервуара для воды	Тщательно очистите и ополосните резервуар для воды

14.2.1 Перезапустить машину



- ⇒ Будет выполнена перезагрузка машины.
- ⇒ Отобразится начальный экран.

1. Удерживайте кнопку [1] в течение 10 сек.

14.3 Советы по приготовлению вкусного кофе



УКАЗАНИЕ

Плохое качество напитков

На внутренней стороне емкости для зерен образуется тонкая масляная пленка от масла кофейных зерен. Осевшее масло быстро стареет и ухудшает вкус напитков.

- а) Ежедневно счищайте масляную пленку с внутренней поверхности емкости для зерен.
- б) Для этого используйте сухое или смоченное в чистой воде полотенце.
- с) Не используйте чистящие средства, которые могут изменить вкус кофе.



Вкус кофейных зерен в емкости пропадает под действием тепла и циркуляции воздуха. Уже через три часа происходит ухудшение качества.

- а) Кофейные зерна нужно беречь от влаги.
- б) Плотно закрывайте открытую упаковку с кофейными зернами.
- с) Не храните кофейные зерна в холодильнике или морозильной камере.
- д) Засыпайте в емкость кофейные зерна в количестве, необходимом для следующих трех часов работы, не более.

14.4 Меры при ухудшении качества напитков

Проблема	Возможные причины	Возможные способы устранения
Безвкусный кофе	Слишком грубый помол	Установите более тонкую степень помола <i>Настройка степени помола [41]</i>
	Недостаточно кофе	Увеличьте количество кофе <i>Параметры напитков [61]</i>
	Слишком низкая температура	Увеличьте температуру <i>Параметры напитков [61]</i>
	Несвежий кофе	Используйте свежий кофе
Неправильно заблокирован контейнер для кофейных зерен		Проверьте блокировку контейнера для кофейных зерен

Проблема	Возможные причины	Возможные способы устранения
Кофе имеет странный привкус	Некачественный помол кофе	Обратиться в сервисный центр
	Недостаточный расход кофе	Уменьшить количество зерен в контейнере
	Испорченные кофейные зерна	Замените кофейные зерна
	Остатки чистящих средств	Промыть кофемашину
	Грязная чашка	Проверить работу посудомоечной машины
	Низкое качество воды (из-за содержания хлора, жесткости и т. д.)	Проверить качество воды <i>Качество воды [29]</i>
Кофе с горьким привкусом	Слишком высокая температура	Уменьшите температуру кофе <i>Параметры напитков [61]</i>
	Кофе слишком тонкого помола	Установите более грубую степень помола <i>Настройка степени помола [41]</i>
	Недостаточное количество кофе	Увеличьте количество кофе <i>Параметры напитков [61]</i>
	Слишком темный цвет обжарки	Используйте кофе более светлой обжарки
Кофе с кислым привкусом	Слишком низкая температура	Увеличьте температуру кофе <i>Параметры напитков [61]</i>
	Слишком светлый цвет обжарки	Используйте кофе более темной обжарки
	Слишком грубый помол	Установите более тонкую степень помола <i>Настройка степени помола [41]</i>
Консистенция напитков из порошка	Густая консистенция	Используйте меньше порошка и больше воды
	Жидкая консистенция	Используйте больше порошка и меньше воды
	В порошке имеются комки, или он влажный	Очистите и просушите систему подачи порошка
Вкус напитков из порошка	Слишком сладкий	Используйте меньше порошка и больше воды
	Недостаточно сладкий	Используйте больше порошка и меньше воды
	Странный привкус	Выполните очистку системы подачи порошка

15 ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

15.1 Подготовка к выводу из эксплуатации

1. Выполните автоматическую *Очистка* [50] машины.
2. Опорожните контейнеры для зерен и порошка.
3. Очистите контейнеры для зерен и порошка.
4. Очистите емкость для кофейной гущи.
5. Опорожните емкость для молока.
6. Очистите емкость для молока и ее крышку.
7. Прочистите молочный шланг с помощью щетки.
8. Прочистите фильтр всасывающей линии с помощью щетки-ершика.

15.2 Создание резервной копии данных



Создавайте резервную копию данных, если планируется ввести машину в эксплуатацию позже или заменить ее другой машиной такого же типа.

Эта инструкция касается кофемашин без поддержки цифровых сервисов Franke.

1. В меню «Сервис» выберите раздел **Индивидуализация и передача данных**, а затем перейдите в пункт меню **Сохранение/загрузка данных**.
2. Перейдите в пункт **Сохранение/загрузка данных**.
3. Подсоедините USB-накопитель и выберите опцию **Экспорт**.
⇒ Данные машины и конфигурация будут сохранены на USB-накопителе.
4. Коснитесь кнопки **Да**, чтобы извлечь USB-накопитель после резервного копирования данных.

15.3 Краткосрочный вывод из эксплуатации (максимум на три недели)

- ✓ Оставьте машину на рабочем месте.
1. Выполните автоматическую очистку кофемашины. *Очистка* [50]
2. Включите режим энергосбережения.
3. Отключите машину от источника питания.
4. Если машина подключена к водопроводу, закройте водопроводный кран.
5. Очистите дополнительное оборудование.
6. Выключите дополнительное оборудование и отключите его от источника питания.

15.4 Долгосрочный вывод из эксплуатации



УКАЗАНИЕ

Нарушение работоспособности в результате длительного простоя и хранения

Для последующего повторного ввода в эксплуатацию необходимо обратиться в сервисную службу. Кофемашину нужно обслужить и установить, а перед приготовлением напитков — также и очистить.

- a) Обратитесь в сервисный центр компании Franke, чтобы надлежащим образом выполнить вывод из эксплуатации и правильно подготовить машину к хранению.
- b) Поручите опорожнение кофемашины специалисту сервисного центра.
- c) Если срок хранения превышает 6 месяцев, при повторном вводе в эксплуатацию может потребоваться ремонт.

15.5 Транспортировка и хранение



На этапе транспортировки и хранения примите меры по защите машины от механических повреждений и неблагоприятных условий окружающей среды.

Условия транспортировки

Примите меры для защиты машины от таких видов воздействия:

- вибрации;
- пыль;
- солнечные лучи;
- падение или опрокидывание;
- соскальзывание с места во время транспортировки;
- замерзание, если машина не была опорожнена полностью.

Условия хранения

- Допустимая температура хранения после полного опорожнения машины: от –10 до 50 °C
- Макс. относительная влажность: 80 %
- Постоянная и достаточная устойчивость и фиксация
- Вертикальное положение машины
- Машина пуста, система опорожнена
- Машина и незакрепленные детали упакованы по возможности в оригинальную упаковку

15.6 Повторный ввод в эксплуатацию после длительного хранения или простоя



УКАЗАНИЕ

Неисправности, возникшие из-за длительного простоя

Если время хранения или простоя превышает 6 месяцев, возможно ухудшение работоспособности деталей.

- a) Для ремонта и повторного ввода машины в эксплуатацию обратитесь к специалисту сервисной службы.

16 УТИЛИЗАЦИЯ ДЕТАЛЕЙ

Утилизация расходных материалов

- Зерна, порошок и кофейную гущу можно использовать для приготовления компоста.
- При утилизации неиспользованного чистящего средства следует руководствоваться инструкцией на этикетке этого средства.
- Жидкость из емкости для очистки или поддона следует сливать в канализацию.

Утилизация машины и дополнительного оборудования



Прибор соответствует требованиям Директивы 2012/19/ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Запрещается утилизировать прибор вместе с бытовыми отходами.



Утилизация электронных компонентов производится отдельно.



Утилизацию пластмассовых деталей следует проводить в соответствии с их маркировкой.



Переносите кофемашину вдвоем.

17 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип устройства	A300 (FCS4070)
Размеры: ширина/высота/глубина (мм)	340/465/587
Вес (кг)	25
Емкость контейнера для кофейных зерен кг	Стандартный контейнер для кофейных зерен: 1x0,5/2x0,25 Увеличенный контейнер для кофейных зерен: 1x1,1/2x0,55
Емкость контейнера для порошка (кг)	0,5/2x0,5
Уровни шума (дБ(A))	< 70
Температура окружающей среды (°C)	5-32
Влажность воздуха (%)	Макс. 80
Резервуар для воды (л)	4,8

17.1 Параметры производительности по DIN 18873-2:2016-02



Информация относится к сетевому напряжению 230 В.

Производительность в час	Заполнение одной чашки (Чашек/ч)	Приготовление одновременно двух чашек (Чашек/ч)
Эспрессо	124	163
Кофе/Кофе с кофейной пенкой	80	92
Горячая вода (200 мл)	96	-
Капучино	91	130
Латте макиато	96	116
Кофе пополам с молоком	93	113
Шоколад	102	-

17.2 Параметры подключения к электросети

Напряжение	Сетевое подключение	Мощность (макс.)	Предохранитель	Частота
100 В	1LNPE	1400 Вт	15 A	50-60 Гц
110-127 В перем. тока	1LNPE	1200-1500 Вт	16 A	60 Гц
110-127 В	1LNPE	1200-1500 Вт	15 A	60 Гц
127 В	1LNPE	1500 Вт	15 A	60 Гц
220 В	1LNPE	2000 Вт	10 A	50 Гц
220 В	2LPE	2000 Вт	10 A	60 Гц
220-240 В перем. тока	1LNPE	2000-2400 Вт	10 A	50/60 Гц

Напряжение	Сетевое подключение	Мощность (макс.)	Предохранитель	Частота
220-240 В	1LNPE	2000-2400 Вт	10 А	50-60 Гц

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

Символы

Исполнение	21
Бака для воды	
заполнение	39, 40
установка	40
Безопасность	7
Блокировка для очистки	54
Вывод из эксплуатации	78
Габаритные размеры	26
Дозатор	47
Дозатор молока	000
Емкость для очистки	
Удаление жидкости	80
Заводская табличка	17
Зерна	
Утилизация	80
Идентификатор кодов	18, 19
Известковые отложения	10
Инструкция по эксплуатации	15
Использование по назначению	6
Качество воды	29
Качество напитка	77
Кнопка «Пуск»	12
Кнопка отмены	11
Комплект руководства	15
Контейнер для кофейных зерен	81
Кофейная гуща	
Утилизация	80
Кофейные зерна	
засыпьте	38
Хранение	38
Кофемашина	
Очистка	51
Подготовка	30
Распаковка	30
Машина	
первое подключение	34

Машины

включение	33
перезагрузка	76
Мерный стакан	15
Минимальные расстояния	27
Молоко	
залейте	41
Мультимедийные файлы	
Загрузка	71
Резервное копирование	71
Напиток	
приготовить	47
Необходимые условия	11
Определите жесткость воды	29
Основные настройки	34
Очистка	51
Поддон для сбора капель	43
Решетка поддона для сбора капель	44
Панель управления	12, 44
Параметры напитков	62
параметры пенки	
Настроить	63
Пластмассовые детали	
Утилизация	80
Подача пара	49
Поддон	
Удаление жидкости	80
Поддон для сбора капель	43
Подключение к водопроводу	
Требования	28
Исполнение	21
Подключите воду	31
Порошок	
Утилизация	80
Пятишаговый метод	11
Рабочие характеристики	81
Режим Credit Mode	24

Режим обслуживания	
Обслуживание персоналом	73
Самообслуживание	73
Режим управления	
Quick Select (Быстрый выбор)	24
Резервуар для воды	81
Ремкомплект	57, 000, 000, 000
Ресурсы	
установить	62
Решетка поддона для сбора капель	44
Символы	11
Слив воды	32
Советы	11
Соединение	
Вода	31
электрический	33
Сообщение об ошибке	
Изображение	14
Цветовой код	14
Сообщения о неисправностях	73
Степень помола	
Настройка	42
сырья	
Засыпка	35
Таблетки для очистки	15
Транспортировка	80
Трубка вспенивателя	49
Удаление накипи	58
выполнять	58
Сроки	58
Управление правами пользователей	66
Условия окружающей среды	81
Условные обозначения	
Инструкция	12
Панель управления	12
ПО	12
Устранение неисправностей	75
Ошибки машины	73
Утилизация	80
Чистящее средство	
Утилизация	80

Чистящее средство для молочных систем	
Флакон с дозатором	15
Экран	
Блокировка для очистки	54
Очистка	54
Электронные компоненты	
Утилизация	80

цифры

5-шаговый метод	50
-----------------	----

Р

PIN-коды	60
----------	----

**Franke Kaffeemaschinen AG**

Franke-Str. 9
CH-4663 Aarburg
Switzerland
Tel. +41 62 787 31 31
www.franke.com

Franke Coffee Systems GmbH

Franke Strasse 1
97947 Grünsfeld
Deutschland
Tel.: +49 9346 9278 0
Fax: +49 9346 9278 100
www.franke.de

**Franke Coffee Systems
UK Limited**

6A Handley Page Way,
Old Parkbury Lane,
Colney Street,
St Albans,
Hertfordshire, AL2 2DQ
England
Tel.: +44 1923 635700
Fax: +44 1923 635701
www.franke.com

**Franke Coffee Systems
Americas**

800 Aviation Parkway
Smyrna, TN 37167
USA
Tel.: +1 615 462 4265
Fax: +1 615 462 4400
www.franke.com

coffee.franke.com